

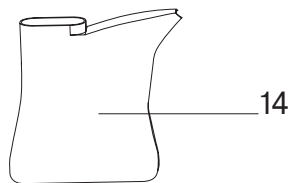
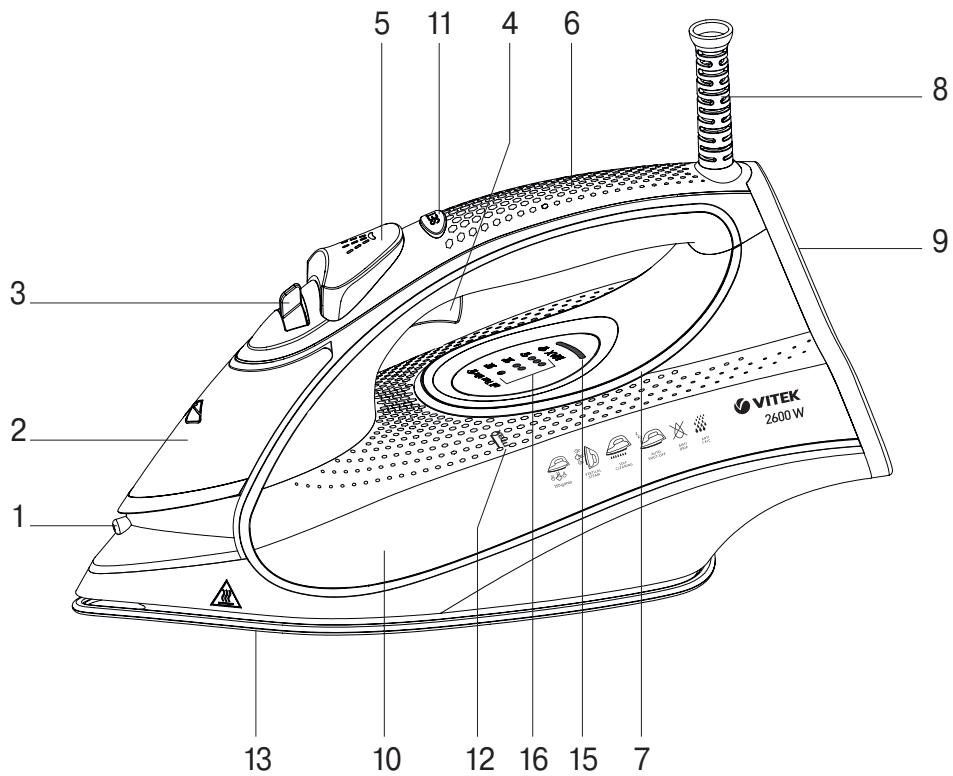
VT-8359

Iron

Утюг

Инструкция по эксплуатации

| | |
|---------------------------------------|-----------|
| RUS Инструкция по эксплуатации | 3 |
| GB Manual instruction | 9 |
| KZ Пайдалану нұсқасы | 14 |
| UA Інструкція з експлуатації | 19 |
| KG Пайдалануу боюнча нускама | 25 |
| RO Instrucțiune de exploatare | 30 |



УТЮГ VT-8359

Утюг предназначен для глажения одежды, постельного белья и вертикального отпаривания тканей.

ОПИСАНИЕ

1. Разбрызгиватель воды
2. Крышка заливочного отверстия
3. Переключатель «Постоянная подача пара/самоочистка»
4. Кнопка дополнительной подачи пара
5. Кнопка разбрызгивателя воды
6. Ручка
7. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента
8. Защита сетевого шнура
9. Основание утюга
10. Резервуар для воды
11. Кнопка управления
12. Указатель максимального уровня воды
13. Подошва утюга
14. Мерный стаканчик
15. Индикатор подключения к сети
16. Светодиодный индикатор выбора температуры

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, травмам пользователя, а также причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Не пользуйтесь утюгом вне помещений, а также в помещениях с повышенной влажностью.
- Ставьте утюг на ровную устойчивую поверхность или пользуйтесь устойчивой гладильной доской.

- Утюг нельзя оставлять без надзора, когда он подключен к сети питания.

ВНИМАНИЕ! Поверхности утюга нагреваются во время работы. Не допускайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать ожогов.

- Никогда не отпаривайте и не гладьте одежду, надетую на человека.
- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Во избежание повреждения подошвы утюга, соблюдайте осторожность при глажении вещей с металлическими молниями или металлическими пуговицами.
- Следите, чтобы сетевой шнур не находился на гладильной доске и не касался горячих поверхностей и острых кромок.
- Не оставляйте включённое в сеть устройство без присмотра. Во время перерывов в работе и остывания устанавливайте утюг на основание (в вертикальное положение).
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в минимальное положение и отключите постоянную подачу пара.
- Обязательно отключайте утюг от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Вилка сетевого шнура должна быть извлечена из розетки перед тем, как резервуар для воды будет наполняться водой.
- Крышка заливочного отверстия должна быть закрыта во время глажения. Заливочное отверстие нельзя открывать во время использования утюга.
- При отключении утюга от электрической сети обязательно держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Прежде чем убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
- Сливайте воду из резервуара только после отключения утюга от сети.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу утюга и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

РУССКИЙ

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удушья!

- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или шнура питания. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Утюг не следует использовать после падения, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ




После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (13) удалите защиту.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь утюгом.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- В резервуаре могут находиться остатки воды – это нормальное явление, так как на производстве утюг проходил контроль качества.

Примечание: При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.

Органы управления, индикация, символы

- Регулятор постоянной подачи пара (3) имеет 4 фиксированных положения:
 - подача пара выключена ;
 - средняя подача пара ;
 - максимальная подача пара ;
 - положение без фиксации: «SELF CLEAN» – самоочистка.
- Кнопка дополнительной подачи пара (4) – нажатие на кнопку активирует функцию дополнительной подачи пара.
- Кнопка разбрызгивателя воды (5) – нажатие на кнопку активирует функцию разбрызгивания для увлажнения ткани.
- Индикатор включения/выключения нагревательного элемента (7) – когда индикатор горит, подошва утюга нагревается.
- Кнопка управления (11) – позволяет:
 1. при её удержании более 3 секунд – осуществить включение/выключение утюга.
 2. при её кратковременном нажатии – переключать температуру нагрева подошвы утюга в зависимости от выбранного типа ткани (см. таблицу ниже).
- Светодиодный индикатор выбора температуры отображает режим нагрева подошвы утюга.
- Указатель максимального уровня воды «max» (12).


ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара для воды (10) вы можете использовать водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, используйте дистиллированную или деминерализованную воду, это продлит срок службы утюга.

Примечание: Запрещается заливать в резервуар для воды (10) ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети.

- Нажмите и удерживайте кнопку управления (11) для выключения утюга, а переключатель постоянной подачи пара (3) переведите в положение  – подача пара выключена.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2).

- Используя мерный стаканчик (14), залейте воду в резервуар для воды (10), затем плотно закройте крышку (2).

Примечание:

- Не наливайте воду выше отметки «max» (12).
- Если во время глажения необходимо долить воду, то сначала обязательно отключите утюг и извлеките сетевую вилку из электрической розетки.
- Закончив гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, затем откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ НАКИПИ

Специальный полимерный фильтр внутри резервуара для воды смягчает воду и предотвращает образование накипи на подошве утюга. Полимерный фильтр установлен производителем и не требует замены.

Примечание:

- Используйте только водопроводную воду. Дистиллированная и/или деминерализованная вода снижает эффективность системы против накипи «Zero-Calc», изменяя ее физико-химические характеристики.
- Не используйте химические добавки, ароматические вещества или средства для удаления накипи. Несоблюдение вышеуказанных правил приводит к потере гарантии.

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга (13) и резервуар для воды (10) – чистые.



- Всякий раз перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если на ярлыке изделия есть символ , то данное изделие гладить не рекомендуется.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения воспользуйтесь таблицей.

Таблица выбора температуры глажения

| Обозначения | Тип ткани (температура) |
|---|--|
|  | не гладить |
| • | синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура) |
| •• | шёлк/шерсть (средняя температура) |
| ••• | хлопок/лён (высокая температура) |

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику – к синтетике, шерсть – к шерсти, хлопок – к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи, которые требуют низкой температуры (например, синтетические ткани). После чего приступайте к глажению при более высоких температурах (шёлк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить температуру глажения самую низкую (например, если изделие состоит на 60% из полиэстера и на 40% из хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для полиэстера «••»).
- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шёлковых тканях, гладьте их с изнаночной стороны.

Программа «all Textile»

Эта программа устанавливает соответствующую температуру, которая подходит для всех тканей, которые можно гладить, и предотвращает повреждение одежды из-за выбора неподходящей температуры. Программа «all textile» не предназначена для тканей, которые гладить нельзя. Подробную информацию см. на этикетке по уходу за одеждой.

- Нажмите и удерживайте кнопку управления (11) для включения утюга.
- Для выбора режима последовательно нажмите кнопку управления (11), пока не загорится соответствующий светодиодный индикатор режима «all Textile» на индикаторе (16).
- Утюг перейдёт в режим нагрева. При этом световой индикатор нагрева (7) и индикатор температурного режима (16) будут мигать.
- При достижении необходимой температуры индикатор нагрева (7) погаснет, а индикатор «all Textile» на дисплее (16) будет гореть постоянно, можно приступать к глажению.

РУССКИЙ

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНИЯ

- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Нажмите и удерживайте кнопку управления (11) для включения утюга.
- Последовательно нажимайте кнопку управления (11) и установите требуемую температуру глажения: «**MAX**», «••••», «•••», «••», «**all Textile**» (в зависимости от типа ткани).
- На светодиодном индикаторе выбора температуры (16) будет мигать индикатор выбранного режима и индикатор нагрева (7).
- Когда подошва утюга (13) нагреется до установленной температуры, индикатор (7) погаснет. Индикатор выбранной температуры (16) будет гореть постоянно, можно приступить к глажению.


Примечание:

Если вы гладили при высокой температуре, и возникла необходимость перейти на низкую температуру, то рекомендуется дождаться понижения температуры подошвы и начинать гладить только после того, как начнёт мигать индикатор (7).

РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЬ ВОДЫ



- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя воды (5).
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.
- Допустимо использовать кнопку разбрызгивателя (5) при любой температуре как во время глажения как с паром, так и для сухого глажения.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение  – подача пара выключена.
- Нажмите и удерживайте кнопку управления (11) для включения утюга.
- Последовательно нажимайте кнопку управления (11) установите требуемую температуру глажения: «**MAX**», «••••», «•••», «••», «**all Textile**» (в зависимости от типа ткани). При этом начнут одновременно мигать индикатор температуры (16) и индикатор нагрева (7).
- Когда температура подошвы утюга (13) достигнет установленной, индикатор (7) погаснет, а индикатор выбора температуры (16) будет гореть постоянно, можно приступить к глажению.
- После использования утюга нажмите и удерживайте кнопку управления (11) для выключения.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ


При паровом глажении необходимо устанавливать температуру глажения «••••» или «**MAX**», рекомендуется устанавливать «**MAX**».

- Поставьте утюг на основание (9).
- Регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение  – подача пара включена.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.
- Нажмите и удерживайте кнопку управления (11) для включения утюга.
- Кнопкой управления (11) установите требуемую температуру глажения «••••» или «**MAX**», при этом индикатор (7) и соответствующий индикатор температуры (16) начнут одновременно мигать.
- Когда подошва утюга (13) достигнет установленной температуры, индикатор (7) погаснет, а индикатор выбора температуры (16) будет гореть постоянно, можно приступить к глажению.
- Переключатель постоянной подачи пара (3) переведите в одно из положений подачи пара. Пар начнёт выходить из отверстий подошвы утюга (13).
- После использования утюга нажмите и удерживайте кнопку управления (11) для выключения утюга, а регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение  – подача пара выключена.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ВНИМАНИЕ! Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность выбора температуры на светодиодном индикаторе (16) и наличие воды в резервуаре (10).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения «••••» или «**MAX**».

- Кнопкой управления (11) выберите температуру на светодиодном индикаторе (16) «••••» или «**MAX**».
- Переведите регулятор подачи пара (3) в положение .
- Нажмите кнопку дополнительной подачи пара несколько раз с паузой не менее 5 секунд.
- При нажатии кнопки дополнительной подачи пара (4) пар из подошвы утюга будет выходить более интенсивно.

Примечание: Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом не менее 4-5 секунд.

СИСТЕМА Anti-Drip

Если вы гладите деликатные ткани при низких температурах. И выбранный вами температурный режим не сможет обеспечить достаточного уровня парообразования. В этой ситуации неиспарившиеся капли кипящей воды могут оставить следы или пятна на одежде. Система Anti-Drip блокирует подачу воды в испаритель, и предотвращает появление капель воды на подошве утюга и одежде. Благодаря системе Anti-Drip можно идеально гладить даже самые деликатные ткани не рискуя их испортить или испачкать.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае индикатор температуры (16) должен находиться в положении «MAX»).

Держите утюг вертикально на расстоянии 10-30 см от одежды и нажимайте на кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом не менее 4-5 секунд, пар будет интенсивно выходить из отверстий подошвы утюга (13).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.


- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, надетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.
- Закончив гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.


АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Функция автоматического отключения будет активирована, если ваш утюг останется неподвижным в течение 8 минут в вертикальном положении или 30 секунд в горизонтальном положении. При этом прозвучат 6 коротких звуковых сигналов, а индикаторы подключения к сети (15), нагрева (7) и последний используемый до выключения индикатор выбранной температуры (16), будут одновременно мигать. Для выхода из режима несколько раз переместите утюг в горизонтальном направлении.

ОЧИСТКА ПАРОВОЙ КАМЕРЫ

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры.

- Установите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение .
- Наполните резервуар (10) водой до максимальной отметки «max».
- Поставьте утюг на основание (9).

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Нажмите и удерживайте кнопку управления (11) для включения.
- Кнопкой управления (11) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «MAX», при этом начнут одновременно мигать индикатор нагрева (7) и значок MAX индикатора выбора температуры (16).
- Когда подошва утюга (13) нагреется до установленной температуры, индикатор (7) будет гореть постоянно, можно проводить очистку паровой камеры.
- Нажмите и удерживайте кнопку управления (11) для отключения утюга.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Расположите утюг горизонтально над кухонной раковиной, затем переведите и удерживайте регулятор постоянной подачи пара (3) в положении SELF CLEAN «самоочистка».
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выбрасываться из отверстий подошвы утюга (13).
- Слегка покачивайте утюг вперед-назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (10).
- Отпустите регулятор постоянной подачи пара (3) и переведите его в положение .
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Нажмите и удерживайте кнопку управления (11) для включения утюга.
- Кнопкой управления (11) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «MAX», при этом загорится индикатор включения нагрева (7).
- Дождитесь когда остатки воды из резервуара (10) испарятся через отверстия подошвы утюга (13). Это займёт не менее 2 минут.
- Нажмите и удерживайте кнопку управления (11) для выключения утюга.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Поставьте утюг на основание (9) и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва утюга (13) полностью остынет, протрите её кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что в резервуаре (10) нет воды, а подошва утюга (13) – сухая.


УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети и уже остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите его насухо.
- Загрязнения на подошве утюга могут быть удалены при помощи специальных средств.

РУССКИЙ

- После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы утюга сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства и растворители.
- Не допускайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

ХРАНЕНИЕ

- Нажмите и удерживайте кнопку управления (11) для отключения утюга. Переведите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение  – подача пара выключена. Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды (10).
- Закройте крышку (2).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Утюг – 1 шт.
Мерный стаканчик – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 2200-2600 Вт
Максимальная мощность: 2600 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1,
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

IRON VT-8359

The iron is intended for ironing clothes, bedding and for vertical steaming of fabrics.

DESCRIPTION

1. Water spray
2. Water inlet lid
3. "Continuous steam supply/self-clean" switch
4. Burst of steam button
5. Water spray button
6. Handle
7. Heating element ON/OFF indicator
8. Power cord protection
9. Iron base
10. Water tank
11. Control button
12. Maximum water level mark
13. Iron soleplate
14. Beaker
15. Power indicator
16. LED temperature selection indicator

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit may lead to its breakdown, injury to the user and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a Euro-plug; insert it into a socket that has a reliable grounding connection.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, provide that no other electrical appliances with higher power consumption are connected to the same outlet.
- Do not use the iron outdoors and in places with high humidity.
- Place the iron on a flat stable surface or use a stable ironing board.
- Do not leave the iron connected to the mains unattended.

ATTENTION! *The surfaces of the iron get hot during operation. Keep open skin areas away from iron hot surfaces or outgoing steam to avoid burns.*

- Never steam or iron clothes on a person.
- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemicals etc.

- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- To avoid damaging the soleplate be very careful when ironing clothes with metal zippers or buttons.
- Make sure that the power cord is not on the ironing board and it doesn't touch hot surfaces and sharp edges.
- Never leave the unit connected to the mains unattended. During breaks in operation and when the iron is cooling down, put the iron on the base (in a vertical position).
- Before plugging/unplugging the iron, set the temperature control knob to the minimum position and switch the continuous steam supply off.
- Always unplug the iron if you are not using it.
- The plug of the power cord must be removed from the socket before the water tank is filled with water.
- The water inlet lid should be closed during ironing. Do not open the water inlet during the iron operation.
- To unplug the iron, always hold the power plug, never pull the power cord.
- To avoid electric shock, do not immerse the iron, the power cord and the plug into water or any other liquids.
- Before taking the iron away, let it cool down completely and pour out the remaining water.
- Pour out water from the water tank only after unplugging the iron.
- Clean the unit regularly.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Do not allow children to touch the iron body and the power cord during operation.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- This unit is not intended for usage by children. Place the unit out of reach of children during operation and cooling down.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not use the iron after it was dropped, if there is visible evidence of damage or if the iron is leaking.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit

ENGLISH

and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.




BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the iron; remove the protection from the soleplate (13), if any.
- Check the unit for damages, do not use the iron in case of damages.
- Before switching the iron on, make sure that your home mains voltage corresponds to the iron operating voltage.
- There may be water residue in the tank, this is normal, as the iron has undergone factory quality control.

Note: While the first switching on the heating element of the iron burns, therefore occurrence of foreign smell and a small amount of smoke is possible, it is normal.

Control knobs, indications and symbols

- The continuous steam supply knob (3) has 4 fixed positions:
 - steam supply is off ;
 - average steam supply ;
 - maximum steam supply ;
 - position without fixation: «SELF CLEAN» – self-cleaning.
- Burst of steam button (4) - press the button to activate the additional steam supply function.
- Water spray button (5) - press the button to activate the water spray function.
- Heating element ON/OFF indicator (7) - when the indicator lights up, the iron soleplate is heating up.
- Control button (11):
 1. allows switching the iron on/off if held for more than 3 seconds.
 2. when it is briefly pressed it allows switching the heating temperature of the iron soleplate depending on the selected type of fabric (see the table below).
- The LED temperature selection indicator displays the heating mode of the soleplate of the iron.
- «max» maximum water level mark (12).


WATER SELECTION

You can use tap water to fill the water tank (10). If tap water is hard, use distilled or demineralized water, this will prolong service life of the iron.

Note: Do not fill the water tank (10) with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.

FILLING THE WATER TANK

Before filling the iron with water, make sure that it is unplugged.

- Press and hold the control button (11) to switch the iron off, and set the continuous steam supply knob (3) to the position  (steam supply is off).
- Open the water inlet lid (2).
- Pour water into the water tank (10) using the beaker (14) and then close the lid (2) tight.

Note:

- Do not exceed the «max» mark (12).
- If you need to refill water during ironing, always switch the iron off first and unplug it.
- After you finish ironing, switch the iron off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain the remaining water.

SCALE PROTECTION SYSTEM


A special polymer filter inside the water tank softens the water and prevents scaling on the iron soleplate. The polymer filter is installed by the manufacturer and doesn't require replacement.

Note:


- Use tap water only. Distilled and/or demineralized water reduces the effectiveness of the «Zero-Calc» anti-scale system by changing its physical and chemical characteristics.
- Do not use chemical additives, fragrances or descaling agents. Failure to follow the above rules will make the warranty null and void.

IRONING TEMPERATURE

Before operation, test the heated iron on a piece of cloth to be sure that the iron soleplate (13) and the water tank (10) are clean.

- Always check the recommended ironing temperature indicated on the tag before ironing.
- If the item label is marked with the symbol , do not iron the item.
- If there is no tag with recommended ironing temperature, but you know the type of fabric, use the following table to determine the proper temperature.

Ironing temperature table

| Icons | Fabric type (temperature) |
|---|---|
|  | do not iron |
| • | Synthetics, nylon, acryl, polyester (low temperature) |
| •• | Silk/wool (medium temperature) |
| ••• | Cotton/linen (high temperature) |

- This table is only valid for smooth materials. Fabrics of other types (crimped, raised, etc.) are best ironed at low temperature.
- Sort items by ironing temperature first: synthetics to synthetics, wool to wool, cotton to cotton etc.
- The iron heats up faster than it cools down. For this reason, it is recommended to iron the items which require low temperature first (for instance, synthetic fabrics). After that, start ironing at higher temperature (silk/wool). Cotton and linen items should be ironed last.
- If an item is made of mixed fabrics, the iron should be set to the lowest temperature (for instance, if an item is 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at temperature used for polyester ironing «•»).
- If you cannot define the fabric structure, find a spot that is inconspicuous when the item is being worn and select the ironing temperature experimentally (always start with the lowest temperature and raise it gradually until you get the desired result).
- Corduroy and other fabrics that become glossy quickly should be ironed strictly in one direction (in the direction of the pile) with slight pressure.
- To avoid appearance of glossy spots on synthetic and silk fabrics, iron them backside.

«all Textile» program

This program sets the appropriate temperature, which is suitable for all fabrics that can be ironed, and prevents damage to clothes due to the choice of an inappropriate temperature. The «all textile» program is not intended for fabrics that cannot be ironed. For more information, see the clothes care label.

- Press and hold the control button (11) to switch the iron on.
- To select the mode, press the control button (11) sequentially until the corresponding «all Textile» mode LED indicator lights up on the indicator (16).
- The iron will switch to heating mode. At the same time, the heating light indicator (7) and the temperature mode indicator (16) will be flashing.
- When the required temperature is reached, the heating indicator (7) will go out, and the «all Textile» indicator on the display (16) lights constantly, you can start ironing.

SETTING THE IRONING TEMPERATURE

- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into an electrical socket.
- Press and hold the control button (11) to switch the iron on.
- Press the control button (11) sequentially and set the desired ironing temperature: «MAX», «•••», «••», «•», «all Textile» (depending on the type of fabric).
- The indicator of the selected mode and the heating indicator (7) will be flashing on the LED temperature selection indicator (16).


- When the iron soleplate (13) reaches the set temperature, the indicator (7) will go out. The indicator of the selected temperature (16) will light constantly, you can start ironing.

Notes: *If you are ironing at high temperature but you need to switch to lower temperature, it is recommended to wait until the soleplate temperature decreases and start ironing only after the indicator (7) starts flashing.*

WATER SPRAY


- You can dampen the fabric by pressing the water spray button (5) several times.
- Make sure that there is enough water in the water tank (10).
- It is permissible to use the water spray button (5) at any temperature both during ironing with steam and for dry ironing.

DRY IRONING


- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the continuous steam supply knob (3) to the position  – the steam supply is off.
- Press and hold the control button (11) to switch the iron on.
- Press the control button (11) sequentially to set the desired ironing temperature «MAX», «•••», «••», «•», «all Textile» (depending on the type of fabric). At the same time, the temperature indicator (16) and the heating indicator (7) will light up and start flashing simultaneously.
- When the temperature of the iron soleplate (13) reaches the set temperature, the indicator (7) goes out, and the temperature selection indicator (16) lights constantly, you can start ironing.
- After using the iron, press and hold the control button (11) to switch off.
- Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

STEAM IRONING

While steam ironing, it is necessary to set the ironing temperature «•••» or «MAX», it is recommended to set «MAX».

- Place the iron on its base (9).
- Set the continuous steam supply knob (3) to the position  – the steam supply is on.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Make sure that there is enough water in the water tank (10).
- Press and hold the control button (11) to switch the iron on.
- Use the control button (11) to set the desired ironing temperature «•••» or «MAX», and the indicator (7) and the corresponding temperature indicator (16) will start flashing simultaneously.
- When the iron soleplate (13) reaches the set temperature, the indicator (7) goes out, and the tem-


ENGLISH

- perature selection indicator (16) lights constantly, you can start ironing.
- Turn the continuous steam supply knob (3) to one of the steam supply positions. Steam will start outgoing from the soleplate (13) openings.
 - After using the iron, press and hold the control button (11) to switch the iron off, and set the continuous steam supply knob (3) to the position  (steam supply is off).
 - Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

ATTENTION! *If there is no constant steam supply during operation, check the correct temperature selection on the LED indicator (16) and the presence of water in the tank (10).*

BURST OF STEAM

The burst of steam function is useful for ironing folds and can only be used at high ironing temperatures «•••» or «MAX».

- Use the control button (11) to select the temperature on the LED indicator (16) «•••» or «MAX».
- Turn the steam supply knob (3) to the position .
- Press the burst of steam button several times with a pause of at least 5 seconds.
- When pressing the burst of steam button (4) steam will go out of the iron soleplate more intensively.

Note: *To avoid water leakage from steam openings, press the burst of steam button (4) with an interval no less than 4-5 sec.*

Anti-Drip SYSTEM

If you iron delicate fabrics at low temperatures. And the temperature regime you have chosen will not be able to provide a sufficient level of vaporization. In this situation, unevaporated drops of boiling water can leave traces or stains on clothes. The Anti-Drip system blocks the water supply to the evaporator, and prevents the appearance of water drops on the iron soleplate and clothes. Thanks to the Anti-Drip system, even the most delicate fabrics can be ironed perfectly without the risk of spoiling or staining them.

VERTICAL STEAM

The vertical steaming function can only be used in high-temperature ironing mode (in this case, the temperature indicator (16) must be in the «MAX» position).

Hold the iron vertically at the distance of 10-30 cm from the clothes and press the burst of steam button (4) with 4-5 second intervals, steam will be released from the soleplate (13) intensively.

IMPORTANT INFORMATION: *Vertical steaming is not recommended for synthetic fabrics.*

- To avoid fabric melting, do not touch it with the iron soleplate while steaming.
- Never steam clothes on a person as temperature of the released steam is very high, use a clothes hanger or a coat rack.



- After you finish ironing, switch the iron off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and pour out the remaining water.

AUTOMATIC SWITCH-OFF

The automatic switch-off function will be activated if your iron remains still for 8 minutes in the vertical position or 30 seconds in the horizontal position. At the same time, you will hear 6 short sound signals, and the power indicator (15), heating indicator (7) and the last temperature selection indicator (16) used before switching off will be flashing simultaneously. To exit the mode, move the iron horizontally several times.

STEAM CHAMBER CLEANING

To prolong lifetime of the iron we recommend cleaning the steam chamber regularly.


- Set the continuous steam supply knob (3) to the position .
- Fill the water tank (10) up to the maximal mark «max».
- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Press and hold the control button (11) to switch on.
- Use the control button (11) to set the maximum heating temperature of the iron soleplate «MAX». At the same time, the heating indicator (7) and the **MAX** icon of the temperature selection indicator (16) will start flashing simultaneously.
- When the iron soleplate (13) heats up to the set temperature, the indicator (7) will light constantly, the steam chamber can be cleaned.
- Press and hold the control button (11) to switch the iron off.
- Place the iron horizontally above the kitchen sink, set and hold the continuous steam supply knob (3) in the position «SELF CLEAN» "self-cleaning".
- Boiling water and steam with scale will be released from the iron soleplate (13) openings.
- Slightly sway the iron back and forth until all the water leaves the water tank (10).
- Release the continuous steam supply knob (3) and set it to the position .
- Insert the power plug into the electrical socket.
- Press and hold the control button (11) to switch the iron on.
- Use the control button (11) to set the maximum heating temperature of the iron soleplate «MAX», and the heating indicator (7) will light up.
- Wait until the remaining water evaporates from the tank (10) through the iron soleplate (13) openings. It will take at least 2 minutes.
- Press and hold the control button (11) to switch the iron off.
- Remove the power plug from the electrical socket.
- Place the iron on its base (9) and let it cool down completely.
- When the iron soleplate (13) cools down completely, wipe it with a dry cloth.

- Before you take the iron away for storage, make sure that there is no water in the water tank (10) and that the iron soleplate (13) is completely dry.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning the iron, make sure that it is unplugged and has cooled down completely.
- Wipe the iron body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- You can remove dirt from the iron soleplate with special detergents.
- After removing scale, polish the iron soleplate surface with a dry cloth.
- Do not use abrasive substances and solvents to clean the iron soleplate and body.
- Avoid contact of the iron soleplate with sharp metal objects.

STORAGE

- Press and hold the control button (11) to turn off the iron. Turn the constant steam supply regulator (3) to the position  – steam supply is off. Remove the plug of the power cord from the electrical outlet.
- Put the iron vertically and let it cool down completely.
- Open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain any remaining water from the water tank (10).
- Close the lid (2).
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Iron – 1 pc.
Beaker – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 2200-2600 W
Maximal power: 2600 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

ҮТІК VT-8359

Үтік киімді, төсек жайманы үтіктеуге және маталарды тік булауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Су шашыратқышы
2. Құятын саңылау қақпағы
3. «Тұрақты бу беру/өздігімен тазалану» ауыстырғышы
4. Қосымша бу беру батырмасы
5. Су шашыратқышы батырмасы
6. Қолсап
7. Қыздырғыш элементтің іске қосылу/сөну көрсеткіші
8. Желілік баусым қорғанысы
9. Үтіктің негізі
10. Суға арналған сауыт
11. Басқару түймесі
12. Судың максималдық деңгейінің көрсеткіші
13. Үтік табаны
14. Өлшейтін стаканша
15. Желіге қосу индикаторы
16. Температураны таңдаудың жарықдиодты индикаторы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тоаы 30МА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдалану керек. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына және пайдаланушының жарақаттануына, сондай-ақ пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Іске қосу алдында электр желісінің кернеуі үтіктің жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік баусым «еуроашамен» жабдықталған; оны сенімді жерлендіру түйіспесі бар электрлік ашалыққа қосыңыз.
- Өрттің пайда болу қаупіне жол бермеу үшін аспапты электр ашалығына қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электрлік желінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін тұтынатын қуаты жоғары бірнеше құрылғыны бірізгілікте іске қоспаңыз.
- Үтікті панажайлардан тыс және ылғалдылығы жоғары панажайларда пайдаланбаңыз.
- Үтікті жазық тұрақты бетке қойыңыз немесе тұрақты үтіктеу тақтасын пайдаланыңыз.
- Үтік қуат желісіне қосылып тұрған кезде оны қараусыз қалдыруға болмайды.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Үтіктің беттері жұмыс уақытында қызды. Күйікке шалдығудың алдын-алу үшін терінің ашық бөліктерінің үтіктің ыстық беттерімен немесе шығып жатқан бумен түйісуіне жол бермеңіз.*

- Ешқашан адамға кигізіліп тұрған киімді буламаңыз және үтіктемеңіз.

- Суға арналған сауытқа хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с. құюға тыйым салынады.
- Құрылғыны сепкіштер шашыратылатын немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерлерде қоспаңыз.
- Үтік табанының бүлінуіне жол бермеу үшін металл сырғымасы немесе металл түймелері бар заттарды үтіктеген кезде сақ болыңыз.
- Жұмыс кезінде желілік баусымның үтіктеу тақтайшасында болмауын және ыстық беттер мен үшкір жиектерге тиеуін қадағалаңыз.
- Желіге қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Жұмыс кезіндегі үзілістер және салқындау уақытында үтікті негізіне (тік күйінде) қойыңыз.
- Үтікті электрлік желіге қосу/ажырату алдында температура реттегішін минималды күйіне белгілеңіз және тұрақты бу беруді сөндіріңіз.
- Үтікті пайдаланбасаңыз, онда оны міндетті түрде электр желісінен ажыратыңыз.
- Суға арналған сұйыққоймаға су толтырардың алдында желі бауының ашасы розеткадан шығарылған болуы керек.
- Су құятын тесіктің қақпағы үтіктеу кезінде жабық болуы керек. Су құятын тесікті үтікті пайдалану кезінде ашуға болмайды.
- Үтікті электр желісінен сөндірген кезде әрқашан желілік ашадан ұстаныңыз, ешқашан желілік баусымнан тартпаңыз.
- Электр тоғы соққысына жол бермеу үшін үтікті, желілік баусымды немесе желілік баусым ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа матырмаңыз.
- Үтікті жинап қойғанға дейін оған толық салқындауға уақыт беріңіз және судың қалдығын төгіңіз.
- Үтікті желіден ажыратқаннан кейін ғана суды сауыттан төгіңіз.
- Құрылғыны тұрақты тазалап тұрыңыз.
- Құрылғы корпусын және желілік баусым ашасын сулы қолмен ұстаманыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда балаларға үтіктің корпусына және желілік баусымға қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Аспапмен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Баланың тұншығу қаупі бар!*

- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс кезінде және суу кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

- Құрылғыны электр ашасы немесе қуаттандыру бауының зақымдануы болса пайдалануға тыйым салынады. Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Үтікті құлатып алған жағдайда, егер зақымданудың көзге көрінетін іздері бар болса немесе одан су аққан болса, онда үтікті пайдалануға болмайды.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін аспапты электрлік ашалықтан суырыңыз және келіпдеме талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланысу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны зауыттық орауда ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.




АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

- Үтікті ораудан шығарыңыз, табанында (13) қорғаныс қабаты болған кездеқоғанысты жиюыңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде үтікті пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында электр желісінің кернеуі үтіктің жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Сауытта судың қалдықтары болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі өндірісте үтік сапа бақылауынан өтеді.

Ескерту: алғашқы іске қосқан кезде қыздырғыш элемент күйеді, сондықтан бөтен иістің және түтіннің шағын көлемінің пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.

Басқару органдары, көрсетілім, таңбалар

- Тұрақты бу беру реттегішінің (3) 4 бекітілген күйі бар:
 - бу жіберу сөндірілген  ;
 - орташа бу жіберу  ;
 - максималды бу жіберу  ;
 - бекітусіз позиция: «SELF CLEAN» - өздігімен тазалану.
- Қосымша бу жіберу батырмасы (4) – батырманы басу қосымша бу жіберу қызметін іске қосады.
- Су шашыратқышы батырмасы (5) – батырманы басу матаны ылғалдау үшін шашырату қызметін іске қосады.
- Қыздырғыш элементті іске қосу/сөндіру көрсеткіші (7) – көрсеткіш жанып тұрған кезде, үтіктің табаны қызғады.
- Басқару түймесі (11) – мүмкіндік береді:
 1. оны 3 секундтан артық ұстаған кезде - үтікті қосу/өшіруді жүзеге асырады.

2. оны қасқа басып қалғанда – үтік табанының температурасын таңдалған матаның түріне байланысты ауыстыруға мүмкіндік береді (төмендегі кестені қар.).

- Температураны таңдаудың жарықдиодты индикаторы үтік табанын жылыту режимін көрсетеді.
- Судың максималдық деңгейінің көрсеткіші «max» (12).


СУДЫ ТАҢДАУ

Суға арналған сауытты (10) толтыру үшін құбырдағы суды пайдалануға болады. Егер құбырдағы су кермек болса, дистильденген немесе минералсыздандырылған суды пайдаланыңыз, бұл үтіктің қызмет ету мерзімін ұзартады.

Ескерту: суға арналған сауытқа (10) хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қажы жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с. құюға тыйым салынады.

СУҒА АРНАЛҒАН САУЫТТЫ ТОЛТЫРУ

Суды үтікке құю алдында, оның желіден ажыратылғанын тексеріңіз.

- Үтікті өшіру үшін басқару түймесін (11) басып ұстап тұрыңыз, ал тұрақты бу жіберу қосқышы (3)  күйіне (бу жіберу өшірулі) ауыстырыңыз.
- Су құю саңылауының қақпағын (2) ашыңыз.
- Өлшейтін стаканды (14) пайдаланып, суға арналған сауытқа (10) су құйыңыз, содан кейін қақпақты (2) тығыз жабыңыз.

Ескерту:

- Суды «max» белгісінен (12) жоғары толтырмаңыз.
- Егер үтіктеу кезінде суды толтыру керек болса, онда үтікті сөндіріңіз де, желілік баусым ашасын электр ашалығынан суырыңыз.
- Үтіктел болғаннан кейін үтікті сөндіріңіз, оның толық салқындауын күтіңіз, содан кейін құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және қалған суды төгіңіз.

ҚАҚТАН ҚОРҒАУ ЖҮЙЕСІ

Суға арналған сұйыққойма ішіндегі арнайы полимерлі сүзгі суды жұмсартады және үтіктің табанында қақтың пайда болуына жол бермейді. Полимерлі сүзгіні өндіруші орнатады және оны ауыстыру қажет емес.

Ескертпе:


- Тек су құбыры суын ғана пайдаланыңыз. Дистилденген және/немесе минералсыздандырылған су физикалық-химиялық сипаттамаларын өзгерту арқылы «Zero-Calc» қағына қарсы жүйе тиімділігін төмендетеді.
- Химиялық қоспаларды, хош иісті заттарды немесе қақ кетіретін құралдарды қолданбаңыз. Жоғарыда аталған ережелерді сақтамау кепілдіктің жоғалуына әкеледі.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ


Қолдану алдында, үтіктің табаны (13) және суға арналған сауыт (10) таза екеніне көз жеткізу үшін қызған үтікті матаның кішкентай бөлігіне тексеріңіз.

- Заттарды үтіктеу алдында әрбір кезде үтіктеудің ұсынылған температурасы көрсетілген бұйым заттанбасына көңіл аударыңыз.

ҚАЗАҚША

- Егер бұйым заттаңбасында  таңбасы болса, онда берілген бұйымды үтіктеу ұсынылмайды.
- Егер үтіктеу бойынша нұсқаулары бар заттаңба жоқ болса, бірақ сіз материалдың түрін ажырата алсаңыз, онда температураны таңдау үшін кестені пайдаланыңыз.

Үтіктеу температурасын таңдау кестесі

| Белгілеулер | Мата түрі (температура) |
|---|---|
|  | үтіктемеу керек |
| • | синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмен температура) |
| •• | жібек/жүн (орташа температура) |
| ••• | мақта/зығыр (жоғары температура) |

- Бұл кесте тек тегіс материалдарға арналған. Егер материал басқа түрлі (гофрленген, кедір-бұдырлы және т.б.) болса, онда оны төменгі температурада үтіктеген жөн.
- Алдымен киімдерді үтіктеу температурасы бойынша сұрыптап алыңыз: синтетиканы – синтетикаға, жүнді - жүнге, мақтаны – мақтаға және т.с.с.
- Үтіктің қызуы, оның салқындауына қарағанда жылдамдық. Сондықтан алдымен, төмен температурадағы киімдерді үтіктеп алған жөн (мысалы, синтетикалық маталар). Содан кейін анағұрлым жоғары температура кезіндегі үтіктеуге көшіңіз (жібек, жүн). Мақта мен зығыр бұйымдарын соңғы кезекте үтіктеңіз.
- Егер матаның құрамына аралас талшықтар енсе, онда ең төмен температураны белгілеу қажет (мысалы, егер бұйым 60% полиэстерден және 40% мақтадан құралса, онда оны полиэстерге сәйкес температурада үтіктеу қажет «•»).
- Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда киімнің киген кезде көзге түсе қоймайтын жерін тауып алыңыз да, тәжірибелік жолмен үтіктеу температурасын таңдаңыз (үнемі ең төменгі температурадан бастаңыз да, қалаған нәтижеге қол жеткізгенге дейін оны көбейте беріңіз).
- Вельветті және басқа да түгі тез түсетін маталарды қатаң түрде бір бағытта ғана (түктің бағытына қарай) сәл батыңқырап үтіктеу керек.
- Синтетикалық және жібек маталарда түгі түскен дақтардың пайда болуына жол бермеу үшін оларды астары жағынан үтіктеген жөн.

«All Textile» бағдарламасы

Бұл бағдарлама үтіктеуге болатын барлық маталарға сәйкес келетін температураны белгілейді және дұрыс емес температураны таңдау арқылы киімнің зақымдалуын болдырмайды. «All textile» бағдарламасы үтіктеуге болмайтын маталарға арналмаған.

- Толық ақпаратты киім күтіміне арналған жапсырмадан қараңыз.
- Үтікті қосу үшін басқару түймесін (11) басып ұстап тұрыңыз.
- Режимді таңдау үшін (16) индикаторында тиісті режимнің жарықдиодты индикаторы «all Textile» жанғанша басқару түймесін (11) ретімен басыңыз.

- Үтік қыздыру режиміне өтеді. Бұл жағдайда қыздыру индикаторы (7) және температура режимінің индикаторы (16) жыпылықтайды.
- Қажетті температураға жеткенде қыздыру индикаторы (7) сөнеді, ал дисплейдегі (16) «all Textile» үнемі жанып тұрады, үтіктеуді бастауға болады.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫН БЕЛГІЛЕУ


- Үтікті негізіне (9) қойыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз.
- Үтікті қосу үшін басқару түймесін (11) басып ұстап тұрыңыз.
- Басқару түймесін (11) ретімен басып, қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз: «MAX», «•••», «••», «•», «all Textile» (матаның түріне байланысты).
- Жарықдиодты температураны таңдау индикаторында (16) таңдалған режим индикаторы мен қыздыру индикаторы (7) жыпылықтайды.
- Үтіктің табаны (13) белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (7) сөніп қалады. Таңдалған температураның индикаторы (16) үнемі жанып тұрады, үтіктеуге кірісуге болады.

Ескерту: Егер сіз жоғары температурада үтіктесеңіз, және төмен температураға көшу қажеттілігі пайда болса, онда табан температурасының төмендеуін күтіп және индикатор (7) жыпылықтай бастағаннан кейін ғана үтіктей бастау ұсынылады.

СУ ШАШЫРАТҚЫШЫ



- Сіз шашыратқыш батырмасын (5) бірнеше рет басып матаны ылғалдай аласыз.
- Сауытта (10) су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.
- Бүмен үтіктеу кезінде де, құрғақ үтіктеу үшін де кез келген температурада шашыратқыш түймесін (5) пайдалануға рұқсат етіледі.

ҚҰРҒАҚ ҮТІКТЕУ

- Үтікті негізіне (9) қойыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз.
- Тұрақты бу беру реттегішін (3)  – бу беру сәндірілген күйіне белгілеңіз.
- Үтікті қосу үшін басқару түймесін (11) басып ұстап тұрыңыз.
- Басқару түймесін (11) ретімен басып, қажетті үтіктеу температурасын «MAX», «•••», «••», «•», «all Textile» (матаның түріне байланысты) орнатыңыз. Бұл жағдайда температура индикаторы (16) және қыздыру индикаторы (7) бір уақытта жыпылықтай бастайды.
- Үтік табанының температурасы (13) белгіленген деңгейге жеткенде, индикатор (7) сөніп, температураны таңдау индикаторы (16) үнемі жанып тұрғанда, үтіктеуді бастауға болады.
- Үтікті қолданғаннан кейін өшіру үшін басқару түймесін (11) басып ұстап тұрыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электр ашалығынан суырыңыз және оның толық салқындауын күтіңіз.

БҮМЕН ҮТІКТЕУ

Бүмен үтіктеу кезінде «•••» немесе «MAX» үтіктеу температурасын орнату керек, «MAX» орнату ұсынылады.

- Үтік негізіне (9) қойыңыз.
- Тұрақты бу беру реттегішін (3)  – бу беру сәндірілген күйіне белгілеңіз.
- Желілік баусым ашасын электрлік ашалыққа салыңыз.
- Сауытта (10) су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.
- Үтікті қосу үшін басқару түймесін (11) басып ұстап тұрыңыз.
- Басқару түймесі (11) қажетті үтіктеу температурасын «***» немесе «MAX» күйіне қойыңыз, осы ретте индикатор (7) және сәйкес температура индикаторы (16) бір уақытта жыпылықтай бастайды.
- Үтіктің табаны (13) белгіленген температураға жеткенде, индикатор (7) сөніп, температураны таңдау индикаторы (16) үнемі жанып тұрғанда, үтіктеуді бастауға болады.
- Тұрақты бу жіберу қосқышын (3) бу жіберу күйлерінің біріне ауыстырыңыз. Бу үтік (13) табанының тесіктерінен шыға бастайды.
- Үтікті қолданғаннан кейін үтікті өшіру үшін басқару түймесін (11) басып ұстап тұрыңыз, ал тұрақты бу жіберу реттегішін (3) күйіне  (бу жіберу өшірулі) ауыстырыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электр ашалығынан суырыңыз және оның толық салқындауын күтіңіз.

HAZAR АУДАРЫҒЫЗ! Егер жұмыс кезінде тұрақты бу жіберілмесе, жарықдиодты индикатордағы температураны (16) дұрыс таңдауын және сұйыққоймадағы судың (10) бар болуын тексеріңіз.

ҚОСЫМША БУ БЕРУ

Қосымша бу беру қызметі жиырылған жерлерді жазу кезінде пайдалы және жоғары температуралы үтіктеу режимінде ғана пайдаланылады «***» немесе «MAX».

- Басқару түймесі (11) арқылы жарықдиодты индикатордағы (16) «***» немесе «MAX» температураны таңдаңыз.
- Үнемі бу жіберу реттегішін (3) күйіне белгілеңіз.
- Қосымша бу жіберу түймесін кем дегенде 5 секунд кідіріспен бірнеше рет басыңыз.
- Қосымша бу беру батырмасын (4) басқан кезде бу үтіктің табанынан аса қарқынды шыға бастайды.

Ескерту: судың бу саңылауларынан ағуына жол бермеу үшін қосымша бу беру батырмасын (4) 4-5 секунд аралығымен басыңыз.

Anti-Drip ЖҮЙЕСІ

Егер сіз нәзік маталарды төмен температурада үтіктесеңіз. Сіз таңдаған температура режимі бұдың жеткілікті деңгейін қамтамасыз ете алмайтын болса. Бұл жағдайда қайнаған судың буланбаған тамшылары киімде із немесе дақ қалдыруы мүмкін. Anti-Drip жүйесі буландырылған су жіберуді блоктайды және үтіктің табаны мен киімде су тамшыларының пайда болуына жол бермейді. Anti-Drip жүйесінің арқасында сіз тіпті ең нәзік маталарды оларды бүлдіруге немесе пастауға қауіп төндірмей үтіктей аласыз.

ТІГІНЕН БУЛАУ

Тігінен булау функциясын тек жоғары температуралы үтіктеу режимінде қолдануға болады (бұл жағдайда температура индикаторы (16) «MAX» күйінде болуы тиіс).

Үтікті тігінен киімнен 10-30 см қашықтықта ұстап тұрыңыз да, қосымша бу беру батырмасын (4) 4-5 секунд аралықпен басыңыз, бу үтіктің табанының (13) саңылауларынан қарқынды шығатын болады.

МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ: синтетикалық маталардың тігінен булануын орындау ұсынылмайды.



- Булау кезінде матаның еруін болдырмау үшін үтіктің табанын оған тигізбеңіз.
- Ешқашан адамға киюлі тұрған киімді буламаңыз, себебі, шығатын бұдың температурасы өте жоғары, ол үшін иықшаларды немесе киім ілгіштерді пайдаланыңыз.
- Үтіктеп болғаннан кейін, үтікті сәндіріңіз, оның толық салқындауын күтіңіз, содан кейін су құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және су қалдықтарын төгіңіз.

АВТОМАТТЫ ӨШІРУ

Егер сіздің үтік тік күйінде 8 минут бойы немесе көлденең күйде 30 секунд қозғалмай тұрса, автоматты түрде өшіру функциясы іске қосылады. Бұл жағдайда 6 қысқа дыбыстық белгі естіледі, ал желіге қосылу индикаторлары (15), қыздыру (7) және өшірілгенге дейінгі таңдалған температураның соңғы индикаторы (16) бір уақытта жыпылықтайды. Режимнен шығу үшін үтікті көлденең бағытта бірнеше рет жылжытыңыз.

БУ КАМЕРАСЫН ТАЗАРТУ

Үтіктің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін бу камерасын тұрақты түрде тазалап отыру қажет.

- Үнемі бу беру реттегішін (3)  күйіне белгілеңіз.
- Сауытты (10) «max» белігісіне дейін сумен толтырыңыз.
- Үтікті негізіне (9) қойыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз.
- Қосу үшін басқару түймесін (11) басып ұстап тұрыңыз.
- Басқару түймесі (11) арқылы үтік табанының максималды қыздыру температурасын «MAX» орнатыңыз. Бұл жағдайда қыздыру индикаторы (7) және температураны таңдау индикаторының (16) MAX белгішесі бір уақытта жыпылықтай бастайды.
- Үтік табанының (13) температурасы белгіленген температураға дейін қызғанда, индикатор (7) тұрақты жанады, бу камерасын тазалауды жүргізуге болады.
- Үтікті өшіру үшін басқаруды таңдау түймесін (11) басып ұстап тұрыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін электр ашалығынан ажыратыңыз.
- Үтікті асуылік қолжуғыштың үстінен көлденең орналастырыңыз, содан кейін тұрақты бу жіберу реттегішін (3) SELF CLEAN «өздігімен тазалану» күйіне ауыстырыңыз және ұстап тұрыңыз.
- Қайнап жатқан су мен бу қақпен бірге үтік табанының саңылауларынан (13) атқылай бастайды.
- Сауыттағы (10) бүкіл су шығып болғанға дейін үтікті алға-артқа сәл шайқаңыз.
- Тұрақты бу жіберу реттегішін (3) жіберіңіз және оны  күйіне ауыстырыңыз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасына салыңыз.
- Үтікті қосу үшін басқару түймесін (11) басып ұстап тұрыңыз.


ҚАЗАҚША

- Басқару түймесімен (11), үтік табанының максималды қызу температурасын «MAX» белгілеңіз, осы кезде қыздыруды қосу индикаторы (7) жанады.
- Сұйыққоймадағы судың қалдықтары (10) үтік табанының тесіктері (13) арқылы буланып біткенше күтіңіз. Бұл кем дегенде 2 минутты алады.
- Үтікті өшіру үшін басқару түймесін (11) басып ұстап тұрыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін электр ашалығынан ажыратыңыз.
- Үтікті негізіне қойыңыз (9) және оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтіктің табаны (13) толық салқындап болғаннан кейін, оны құрғақ матамен сүртіңіз.
- Үтікті сақтауға қойғанға дейін, сауытта (10) су жоқ екеніне, ал үтік табаны (13) құрғақ екенін тексеріңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Үтікті тазалағанға дейін оның желіден ажыратылғанына және салқындағанына көз жеткізіңіз.
- Үтіктің корпусын сәл дымқыл матамен сүртіңіз, осыдан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
- Үтіктің табанындағы ластандуды арнайы құралдардың көмегімен жоюға болады.
- Шөгінділерді кетіргеннен кейін табанның бетін құрғақ матамен жалтыратып сүртіңіз.
- Үтіктің табаны мен корпусын тазалау үшін қажайтын тазартқыш құралдар мен еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Үтіктің табанын өткір металл заттарға тигізбеңіз.

САҚТАУ

- Үтікті өшіру үшін басқару түймесін (11) басып тұрыңыз. Тұрақты бу беру реттегішін (3) күйге қойыңыз  – бу беру өшірілді. Электр сымының ашасын электр розеткасынан алыңыз.
- Үтікті тігінен қойыңыз және оған салқындауға мүмкіндік беріңіз.
- Құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және қалған суды суға арналған сауыттан (10) төгіңіз.
- Қақпақты (2) жабыңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Үтік – 1 дн.

Өлшейтін стаканша – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдық тұтынатын қуаты: 2200-2600 Вт
Максималды қуаты: 2600 Вт

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өнделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

ПРАСКА VT-8359

Праска призначена для прасування одягу, постільної білизни та вертикального відпарювання тканин.

ОПИС

1. Розбризувач води
2. Кришка заливального отвору
3. Перемикач «Постійна подача пари/самоочищення»
4. Кнопка додаткової подачі пари
5. Кнопка розбризувача води
6. Ручка
7. Індикатор увімкнення/вимкнення нагрівального елемента
8. Захист мережного шнура
9. Основа праски
10. Резервуар для води
11. Кнопка керування
12. Показник максимального рівня води
13. Підшва праски
14. Мірна пластівка
15. Індикатор підключення до мережі
16. Світлодіодний індикатор вибору температури

УВАГА!

Для додаткового захисту у ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, травм користувача, а також до спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед вмиканням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі праски.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживальною потужністю.
- Не користуйтеся праскою поза приміщеннями, а також у приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Ставте праску на рівну стійку поверхню або користуйтеся стійкою прасувальною дошкою.
- Праску не можна залишати без нагляду, коли вона підключена до мережі живлення.

УВАГА! Поверхні праски нагріваються під час роботи. Не допускайте контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями праски або виходячою парюю, щоб уникнути отримання опіків.

- Ніколи не відпарюйте і не прасуйте одяг, що одягнений на людину.
- Забороняється заливати у резервуар для води ароматизувальні рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини і т.ін.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпорошуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Щоб уникнути пошкодження підшви праски, дотримуйтеся обережності при прасуванні речей з металевими блискавками або металевими гудзиками.
- Наглядайте, щоб мережний шнур не знаходився на прасувальній дошці та не торкався гарячих поверхонь та гострих крайок.
- Не залишайте увімкнений у мережу пристрій без нагляду. Під час перерв у роботі та остигання встановлюйте праску на основу (у вертикальне положення).
- Перед вимкненням/підмиканням праски до електричної мережі встановіть регулятор температури у мінімальне положення та вимкніть постійну подачу пари.
- Обов'язково вимикайте праску з електричній мережі, якщо ви нею не користуєтеся.
- Вилка мережевого шнура повинна бути витягнута з розетки перед тим, як резервуар для води наповнюватиметься водою.
- Кришка заливального отвору має бути закрита під час прасування. Заливальний отвір не можна відкривати під час використання праски.
- При вимкненні праски з електричної мережі обов'язково тримайтеся за мережеву вилку, ніколи не тягніть за мережний шнур.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте праску, мережний шнур і вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Перш ніж забрати праску, дайте їй повністю остигнути і злийте залишки води.
- Зливайте воду з резервуара тільки після вимкнення праски з мережі.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не торкайтеся корпусу пристрою та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу праски та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусення!**

УКРАЇНСЬКА

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи та остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження мережевої вилки або шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його замініть, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Праску не слід використовувати після падіння, якщо є видимі сліди пошкодження або якщо вона протікає.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте прилад самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою, вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, зазначеною в гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.




ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Витягніть праску з упаковки, за наявності захисту на підшві (13) видаліть захист.
- Переверіть цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся праскою.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі праски.
- У резервуарі можуть знаходитися залишки води – це нормальне явище, так як на виробничій праска проходила контроль якості.

Примітка: При першому вмиканні нагрівальний елемент праски обгорає, тому можливе з'явлення стороннього запаху та невеликої кількості диму, це нормальне явище.

Органи управління, індикація, символи

- Регулятор постійної подачі пари (3) має 4 фіксованих положень:
 - подача пари вимкнена ;
 - середня подача пари ;
 - максимальна подача пари ;
 - положення без фіксації: «SELF CLEAN» – самоочищення.
- Кнопка додаткової подачі пари (4) – натискання на кнопку активує функцію додаткової подачі пари.
- Кнопка розбризкувача води (5) – натискання на кнопку активує функцію розбризкування для зволоження тканини.
- Індикатор увімкнення/вимкнення нагрівального елемента (7) – коли індикатор горить, підшова праски нагрівається.
- Кнопка керування (11) – дозволяє:
 1. під час її утримання понад 3 секунди – здійснити увімкнення/вимкнення праски.
 2. під час її короткочасного натискання – перемикати температуру нагрівання підшови праски в залежності від обраного типу тканини (див. таблицю вище).
- Світлодіодний індикатор вибору температури відображає режим нагрівання підшови праски.
- Показчик максимального рівня води «max» (12).


ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуара для води (10) ви можете використовувати водопровідну воду. Якщо водопровідна вода тверда, використовуйте дистильовану або демінералізовану воду, це продовжить термін служби праски.

Примітка: Забороняється заливати у резервуар для води (10) ароматизувальні рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини і т.ін.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Перш ніж залити воду в праску переконайтеся, що вона вимкнена з електричної мережі.

- Натисніть і утримуйте кнопку керування (11) для вимкнення праски, а перемикач постійної подачі пари (3) переведіть у положення  (подача пари вимкнена).
- Відкрийте кришку заливального отвору (2).
- Використовуючи мірну пластівку (14), залийте воду у резервуар для води (10), потім щільно закрийте кришку (2).

Примітка:

- Не наливайте воду вище за відмітку «max» (12).
- Якщо під час прасування необхідно долити воду, то спочатку обов'язково вимкніть праску та витягніть мережну вилку з електричної розетки.
- Закінчивши прасувати, вимкніть праску, дочекайтеся її повного охолодження, потім відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску та злийте залишки води.

СИСТЕМА ЗАХИСТУ ВІД НАКИПУ


Спеціальний полімерний фільтр усередині резервуару для води пом'якшує воду та запобігає утворенню накипу на підшві праски. Полімерний фільтр встановлений виробником та не потребує заміни.

Примітка:


- Використовуйте лише водопровідну воду. Дистильована та/або демінералізована вода знижує ефективність системи проти накипу «Zero-Calc», змінюючи її фізико-хімічні характеристики.
- Не використовуйте хімічні добавки, ароматичні речовини або засоби для видалення накипу. Недотримання вищезгаданих правил призводить до втрати гарантії.

ТЕМПЕРАТУРА ПРАСУВАННЯ

Перед початком експлуатації протестуйте нагріту праску на шматочку тканини, щоб переконатися в тому, що підшова праски (13) та резервуар для води (10) чисті.

- Кожного разу перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де вказана рекомендована температура прасування.
- Якщо на ярлику виробу є символ , то даний виріб прасувати не рекомендується.
- Якщо ярлик з вказівками по прасуванню відсутній, але ви знаєте тип матеріалу, то для вибору температури прасування користуйтеся таблицею.

Таблиця вибору температури прасування

| Позначення | Тип тканини (температура) |
|--|--|
|  | не прасувати |
| • | синтетика, нейлон, акрил, поліестер (низька температура) |
| •• | шовк/вовна (середня температура) |
| ••• | бавовна/льон (висока температура) |

- Таблиця придатна лише для гладких матеріалів. Якщо матеріал іншого типу (гофрований, рельєфний тощо), то краще всього його прасувати при низькій температурі.
- Спочатку відсортуйте речі за температурою прасування: синтетику – до синтетики, вовну – до вовни, бавовну – до бавовни і т. д.
- Праска нагрівається швидше, ніж остигає. Тому спочатку рекомендується прасувати речі, які потребують низьку температуру (наприклад, синтетичні тканини). Після чого починайте прасування при вищих температурах (шовк, вовна). Вироби з бавовни та льону слід прасувати в останню чергу.
- Якщо до складу тканини входять сумішеві волокна, то необхідно встановити температуру прасування найнижчу (наприклад, якщо виріб

складається на 60% з поліестера та на 40% з бавовни, то його слід прасувати при температурі, відповідній для поліестера «••»).

- Якщо ви не можете визначити склад тканини, то знайдіть на виробі місце, яке не кидається в очі при носінні, і дослідним шляхом виберіть температуру прасування (завжди починайте з найнижчої температури і поступово підвищуйте її, поки не доб'єтеся бажаного результату).
- Вельветові та інші тканини, які швидко починають лиснітися, слід прасувати строго у одному напрямку (у напрямку ворсу) з невеликим натиском.
- Щоб уникнути з'явлення лиснячих плям на синтетичних та шовкових тканинах, прасуйте їх з виворітного боку.

Програма «all Textile»

Ця програма встановлює відповідну температуру, яка підходить для всіх тканин, які можна прасувати, і запобігає пошкодженню одягу через вибір невідповідної температури. Програма «all textile» не призначена для тканин, які не можна прасувати.

Докладнішу інформацію див. на етикетці з доглядом за одягом.

- Натисніть і утримуйте кнопку керування (11), щоб увімкнути праску.
- Для вибору режиму послідовно натискайте кнопку керування (11), доки не загориться відповідний світлодіодний індикатор режиму «all Textile» на індикаторі (16).
- Праска перейде в режим нагрівання. При цьому світловий індикатор нагрівання (7) та індикатор температурного режиму (16) блиматимуть.
- При досягненні необхідної температури індикатор нагрівання (7) згасне, а індикатор «all Textile» на дисплеї (16) горітиме постійно, можна починати прасування.

УСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ПРАСУВАННЯ

- Поставте праску на основу (9).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Натисніть та утримуйте кнопку керування (11), щоб увімкнути праску.
- Послідовно натискайте кнопку керування (11) і встановіть необхідну температуру прасування: «MAX», «••••», «••••», «••», «all Textile» (в залежності від типу тканини).
- На світлодіодному індикаторі вибору температури (16) блиматиме індикатор обраного режиму та індикатор нагрівання (7).
- Коли підшова праски (13) нагріється до встановленої температури, індикатор (7) згасне. Індикатор обраної температури (16) горітиме постійно, можна починати прасування.

Примітка: Якщо ви прасували при високій температурі, і виникла необхідність перейти до низької температури, то рекомендується дочекатися зни-

УКРАЇНСЬКА

ження температури підшови та починати прасувати тільки після того, як почне блимати індикатор (7).

РОЗБРИЗКУВАЧ ВОДИ

- Ви можете зволожити тканину, натиснувши декілька разів на кнопку розбризкувача води (5).
- Переконайтеся, що у резервуарі (10) достатньо води.
- Дозволяється використовувати кнопку розбризкувача (5) за будь-якої температури під час прасування як з паром, так і для сухого прасування.


СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Поставте праску на основу (9).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Регулятор постійної подачі пари (3) переведіть у положення – подача пари вимкнена.
- Натисніть та утримуйте кнопку керування (11), щоб увімкнути праску.
- Послідовно натискайте кнопку керування (11) та встановіть потрібну температуру прасування «MAX», «••••», «•••», «••», «•», «all Textile» (в залежності від типу тканини). При цьому загоряться та почнуть одночасно блимати індикатор температури (16) та індикатор нагрівання (7).
- Коли температура підшови праски (13) досягне встановленої, індикатор (7) згасне, а індикатор вибору температури (16) горітиме постійно, можна починати прасування.
- Після використання праски натисніть і утримуйте кнопку керування (11), щоб вимкнути.
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки та дочекайтеся повного остигання праски.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

Під час парового прасування необхідно встановлювати температуру прасування «••••» або «MAX», рекомендується встановлювати «MAX».


- Поставте праску на основу (9).
- Регулятор постійної подачі пари (3) переведіть у положення – подача пари вимкнена.
- Вставте вилку мережного шнура у розетку.
- Переконайтеся, що у резервуарі (10) достатньо води.
- Натисніть і утримуйте кнопку керування (11), щоб увімкнути праску.
- Кнопкою керування (11) встановіть потрібну температуру прасування «••••» або «MAX», при цьому індикатор (7) та відповідний індикатор температури (16) почнуть одночасно блимати.
- Коли підшова праски (13) досягне встановленої температури, індикатор (7) згасне, а індикатор вибору температури (16) горітиме постійно, можна починати прасування.
- Перемикач постійної подачі пари (3) переведіть в одне з положень подачі пари. Пара почне виходити з отворів підшови праски (13).

- Після використання праски натисніть і утримуйте кнопку керування (11), щоб вимкнути праску, а регулятор постійної подачі пари (3) переведіть у положення  (подача пари вимкнена).
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки та дочекайтеся повного остигання праски.

УВАГА! Якщо під час роботи немає постійної подачі пари, перевірте правильність вибору температури на світлодіодному індикаторі (16) та наявність води в резервуарі (10).

ДОДАТКОВА ПОДАЧА ПАРИ

Функція додаткової подачі пари корисна під час розгладжування складок і може бути використана лише при високотемпературному режимі прасування «••••» або «MAX».

- Кнопкою керування (11) оберіть температуру на світлодіодному індикаторі (16) «••••» або «MAX».
- Переведіть регулятор подачі пари (3) у положення .
- Натисніть кнопку додаткової подачі пари кілька разів з паузою щонайменше 5 секунд.
- При натисненні кнопки додаткової подачі пари (4) пара з підшови праски виходитиме інтенсивніше.

Примітка: Щоб уникнути витікання води з парових отворів, натискайте кнопку додаткової подачі пари (4) з інтервалом не менше 4-5 секунд.

СИСТЕМА Anti-Drip

Якщо ви прасуєте тонкі тканини при низьких температурах. І вибраний вами температурний режим не зможе забезпечити достатнього рівня пароутворення. У цій ситуації краплі киплячої води, що не випарувалися, можуть залишити сліди або плями на одязі. Система Anti-Drip блокує подачу води у випарник і запобігає появі крапель води на підшві праски та одязі. Завдяки системі Anti-Drip можна ідеально прасувати навіть найделікатніші тканини, не ризикуючи їх зіпсувати або забруднити.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

Функція вертикального відпарювання може бути використана тільки при високотемпературному режимі прасування (у цьому випадку індикатор температури (16) повинен знаходитися у положенні «MAX»).

Тримайте праску вертикально на відстані 10-30 см від одягу і натискайте кнопку додаткової подачі пари (4) з інтервалом не менше 4-5 секунд, пара інтенсивно виходитиме з отворів підшови праски (13).

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Не рекомендується здійснювати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.



- При відпарюванні не торкайтеся підшовою праски матеріалу, щоб уникнути його оплавлення.
- Ніколи не відпарюйте одяг, надітий на людину, оскільки температура виходячої пари дуже висока, користуйтеся плічками або вішалкою.
- Закінчивши прасувати, вимкніть праску, дочекайтеся її повного остигання, після чого відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску та злийте залишки води.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ

Функція автоматичного відключення буде активована, якщо ваша праска залишиться нерухомою протягом 8 хвилин у вертикальному положенні або 30 секунд у горизонтальному положенні. При цьому пролунають 6 коротких звукових сигнали, а індикатори підключення до мережі (15), нагрівання (7) і останній індикатор вибраної температури (16), що використовувався до вимкнення, будуть блимати. Щоб вийти з режиму, кілька разів перемістіть праску в горизонтальному напрямку.

ОЧИЩЕННЯ ПАРОВОЇ КАМЕРИ

Для подовження терміну роботи праски рекомендується регулярно виконувати очищення парової камери.


- Установіть регулятор постійної подачі пари (3) у положення .
- Наповніть резервуар (10) водою до максимальної позначки «**max**».
- Поставте праску на основу (9).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Натисніть та утримуйте кнопку керування (11), щоб увімкнути.
- Кнопкою керування (11) встановіть максимальну температуру нагрівання підшови праски «**MAX**». При цьому почнуть одночасно блимати індикатор нагрівання (7) та значок **MAX** індикатора вибору температури (16).
- Коли підшова праски (13) нагріється до встановленої температури, індикатор (7) буде горіти постійно, можна проводити очищення парової камери.
- Натисніть і утримуйте кнопку вибору керування (11), щоб вимкнути праску.
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Розташуйте праску горизонтально над кухонною раковиною, потім переведіть та утримуйте регулятор постійної подачі пари (3) у положенні «**SELF CLEAN**» «самоочищення».
- Кипляча вода та пара разом з накипом викидаються з отворів підшови праски (13).
- Злегка погойдайте праску вперед і назад, поки вся вода не вийде з резервуара (10).
- Відпустіть регулятор постійної подачі пари (3) та переведіть його у положення .

- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Натисніть і утримуйте кнопку керування (11), щоб увімкнути праску.
- Кнопкою керування (11) встановіть максимальну температуру нагрівання підшови праски «**MAX**», при цьому засвітиться індикатор увімкнення нагрівання (7).
- Дочекайтеся, коли залишки води з резервуара (10) випаруються через отвори підшови праски (13). Це займе щонайменше 2 хвилин.
- Натисніть і утримуйте кнопку керування (11), щоб вимкнути праску.
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Поставте праску на основу (9) та дайте їй повністю остигнути.
- Коли підшова праски (13) повністю остигне, протріть її шматочком сухої тканини.
- Перш ніж забрати праску на зберігання, переконайтеся, що у резервуарі (10) немає води, а підшова праски (13) суха.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Перш ніж чистити праску переконайтеся, що вона вимкнена з електричної мережі та вже остигла.
- Протирайте корпус праски злегка вологою тканиною, після цього витріть його насухо.
- Забруднення на підшві праски можна видалити за допомогою спеціальних засобів.
- Після усунення відкладень відполіруйте поверхню підшови праски сухою тканиною.
- Не використовуйте для чищення підшови і корпусу праски абразивні чистячі засоби та розчинники.
- Не допускайте контакту підшови праски з гострими металевими предметами.

ЗБЕРІГАННЯ

- Натисніть і утримуйте кнопку управління (11) для відключення праски. Переведіть регулятор постійної подачі пари (3) в положення  – подача пари вимкнена. Вийміть штепсельну вилку з електричної розетки.
- Поставте праску вертикально та дайте їй повністю остигнути.
- Відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску та злийте рештки води з резервуара для води (10).
- Закрийте кришку (2).
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Праска – 1 шт.
 Мірна пластівка – 1 шт.
 Інструкція – 1 шт.
 Гарантійний талон – 1 шт.

УКРАЇНСЬКА

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номінальна споживана потужність: 2200-2600 Вт
Максимальна потужність: 2600 Вт

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

ҮТҮК VT-8359

Үтүк кийим, шейшептерди үтүктөө жана кездемелерди тик буулантуу үчүн колдонулат.

СЫПАТТАМА

1. Суу чачыраткыч
2. Суу куюучу тешиктин капкагы
3. «Бууну үзгүлтүксүз берүү/өзүн өзү тазалоо» которгучу
4. Бууну кошумча берүүнүн баскычы
5. Суу чачыраткычтын баскычы
6. Тутка
7. Ысытуучу элементтин өчүрүп/күйгүзүүнүн индикатору
8. Электр шнурунун коргоосу
9. Үтүктүн түбү
10. Суу куюлуучу чукур
11. Башкаруу баскычы
12. Суунун максималдуу деңгээлинин белгиси
13. Үтүктүн таманы
14. Өлчөмдүү чынысы
15. Электр тармакка кошулгандын индикатору
16. Температураны таңдоонун жарыкдиоддук индикатору

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Кошумча коргоону үчүн электр тармагында номиналдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотуу максатка ылайык, аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучу жаракат алууга, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шаймандын иштеткендин алдында иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; анны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн шайманды электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Электр тармагы ашыра жүктөлгөнгө жол бербөө үчүн пайдалануу кубаттуулугу чоң шаймандардын бир нечесин бир убакытта иштетпеңиз.
- Үтүктү имараттардын сыртында же нымдуулугу жогору болгон имараттарда иштетпеңиз.
- Үтүктү тегиз туруктуу беттин үстүнө коюп же туруктуу үтүктөө тактайын колдонуңуз.
- Үтүк электр тармагында сайылганда, аны кароосуз таштаса болбойт.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Үтүктү иштеткенде анын беттери ысыйт. Күйүк алууга жол бербөө үчүн териңиздин ачык жерлерине үтүктүн ысык беттери же чыгарган буусу тийгенинен сакталыңыз.

- Адам кийип турган кийимди эч качан бууландырбаңыз да үтүктөбөңүз.

- Суу куюлуучу чукура жыттуу суюктуктарды, сиркени, крахмал эритмесин, кебээрди кетирүүчү реагенттерди, химиялык каражаттарды ж. б. куюуга тыюу салынат.
 - Шайманды азроолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбонуз.
 - Үтүктүн тамандын бузулуусуна жол бербөө үчүн металлдан жасалган сыдырмалары же топчулары бар нерселерди үтүктөгөндө этият болуңуз.
 - Электр шнуру үтүктөгүч тактанын үстүндө болбогонун же үтүктүн ысык беттерине тийбегенин байкап туруңуз.
 - Электр тармагына кошулган шайманды кароосуз калтырбаңыз. Иштетпей турган же муздатып турган учурларда үтүктү түбүнө (тик абалына) коюңуз.
 - Үтүктү электр тармагына кошуу/ажыратуунун алдында температура жөндөгүчүн минималдуу абалына коюп, бууну үзгүлтүксүз берүүнү өчүрүп алыңыз.
 - Үтүктү иштетпеген убакытта аны милдеттүү түрдө электр тармагынан ажыратыңыз.
 - Суу чукурун суу менен толтуруунун алдында сайгычын розеткадан ажыратуу зарыл.
 - Үтүктөгөн учурунда суу куюлуучу тешигинин капкагы жабык болуу зарыл. Үтүктү иштеткенде суу куюучу тешигин ачса болбойт.
 - Үтүктү электр тармагынан сурганда аны шнуру кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармап суруңуз.
 - Ток урбас үчүн үтүктү, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
 - Үтүктү сактоочу жайына салгандан мурун аны муздатып, ичинен калган суусун төгүп алыңыз.
 - Үтүктү электр тармагынан ажыраткандан кийин гана чукурунан суусун төгүңүз.
 - Шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
 - Шаймандын корпусун жана сайгычын суу колуңуз менен тийбеңиз.
 - Шайман иштеп турган учурда балдарга үтүктүн корпусун жана электр шнурун тийүүгө уруксат бербөңүз.
 - Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
 - Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.
- Көңүл буруңуз!** Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербөңүз.
- Бул тумчуугунун коркунучун жаратат!**
- Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес. Шайман иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
 - Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
 - Электр шнурунун же тармактык айрысынын бузулуулары бар болсо, түзмөктү колдонууга тыюу салынат. Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.

КЫРГЫЗ

- Үтүк кулап түшкөн болсо, көрүнүп турган бузулуулары бар болсо же суусу агып турса үтүктү колдонсо болбойт.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.




БИРИНЧИ КОЛДОНУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Үтүктү таңагактан чыгарыңыз, таманында (13) коргоо чаптамасы бар болсо, аны сыйрып салыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шаймандын иштеткендин алдында иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Резервуардын ичинде калган суу бар болуу мүмкүн, бул нормалдуу көрүнүш, себеби шайман заводдо сапат текшерүүдөн өткөн.

Эскертүү: биринчи иштеткенде ысытуучу элементтин үстү каптары күйөт, ал себептен башкача жыт жана бир аз түтүн пайда болуу мүмкүн, бул нормалдуу кубулуш.

Башкаруу органдары, индикациялоо, белгилери

- Бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчтүн (3) 4 туруктуу абалы бар:
 - буу берүү өчүрүлгөн  ;
 - бууну орточо берүү  ;
 - бууну максималдуу берүү  ;
 - бекитмесиз абалы: «SELF CLEAN»– өзүн өзү тазалоо.
- Кошумча буу берүүнүн баскычы (4) - кошумча буу берүү функциясын иштетет.
- Суу чачыраткычтын баскычы (5) - бул баскычты басканда кездемени нымдатуу үчүн суу чачыратуу функциясы иштетилет.
- Ысытуучу элементтин өчүрүп/күйгүзүүнүн индикатору (7) - индикатор күйүп турганда таманы ысыйт.
- Башкаруу баскычы (11) - төмөнкү мүмкүндүктөрдү берет:
 1. аны 3 секундадан ашык кармаганда - үтүктү иштетүү/өчүрүү.
 2. аны тез басуу - үтүктүн таманынын ысытуу температурасын таңдалган кездеменин түрүнө карата которуу (төмөнкүдөгү таблицаны караңыз).

- Температураны тандоо жарыкдиоддук индикатору үтүктүн таманынын ысытуу режимин көрсөтөт.
- Суунун максималдуу деңгээлинин «max» белгиси (12).


СУУНУ ТАҢДОО

Чукурду (10) толтуруу үчүн суутүтүктөгү сууну пайдалансаңыз болот. Суутүтүктөгү суу катуу болсо, буусууну же минералсыздаштырылган сууну колдонуңуз, бул үтүктүн кызмат мөөнөтүн узартат.

Эскертүү: суу куюлуучу чукурга (10) жыттуу суюктуктарды, сиркени, крахмал эритмесин, кебээрди кетириүүчү реагенттерди, химиялык каражаттарды ж. б. куюуга тыюу салынат.

СУУ ЧУКУРДУ ТОЛТУРУУ

Үтүккө сууну куюудан мурун ал электр тармагынан ажыратылганын текшерип алыңыз.

- Үтүктү өчүрүү үчүн башкаруу баскычын (11) басып туруңуз, ал эми буу берүү котормосун (3)  (буу берүү өчүрүлгөн) абалына которуңуз.
- Суу куюучу тешиктин капкагын (2) ачыңыз.
- Өлчөмдүү чынысы (14) менен сууну суу чукуруна (10) куюңуз, андан кийин капкагын (2) бекем жабыңыз.

Эскертүү:

- Сууну «max» белгисинен (12) ашырып куйбаңыз.
- Үтүктөл турган учурда суу куюу керек болсо, биринчиден үтүктү өчүрүп, сайгычын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Үтүктөл бүткөндөн кийин үтүктү өчүрүп, толуугу менен муздатып, андан кийин суу куюучу тешиктин капкагын (2) ачып, үтүктү көмкөрүп калган суусун төгүп алыңыз.

КЕБЭЭРДЕН КОРГОНУУ СИСТЕМАСЫ


Суу үчүн чукурдун ичиндеги атайын полимер чыпкасы сууну жумшартып, үтүктүн таманында кебээр пайда болуусуна жок бербейт. Полимер чыпкасы өндүрүүчү тарабынан орнотулган да алмаштырууну зарыл кылбайт.

Эскертүү:


- Суу түтүктөгү сууну гана колдонуңуз. Буусуу жана/же минераладары кетирилген суу «Zero-Calc» кебээрке каршы системанын эффективдүүлүгүн төмөндөтүп, анын физикалык жана химиялык мүнөздөрүн өзгөртөт.
- Химикалык кошмолорун, атыр заттарын же кебээрди кетириүүчү заттарды колдонбоңуз. Жогорудагы кеңештерди аткарбаганы кепилдиктин жок болуусуна алып келет.

ҮТҮКТӨӨ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Үтүктү иштеткенден мурун анын таманы (13) жана суу чукуру (10) таза болгонун текшерүү үчүн шайманды бир чүпүрөктүн үстүндө иштетип көрүңуз.

- Үтүктөгөндөн мурун ар нерсенин ылайыктуу үтүктөө температурасы жазылган белгисин ар дайым карап алыңыз.
- Кийимдин жарыгында белгиси бар болсо , аны үтүктөсө болбойт.
- Эгерде үтүктөө жөнүндөгү маалымат белгиси жок болуп, сиз кездеменин түрүн билсеңиз, үтүктөө температурасын тандоо үчүн таблицаны карап алыңыз.

Үтүктөө температурасын таңдоо таблицасы

| Белгилер | Кездеменин түрү (температура) |
|---|---|
|  | үтүктөсө болбойт |
| • | синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмөн температурасы) |
| •• | жибек/жүн (орточо температурасы) |
| ••• | кебез/зыгыр (жогору температурасы) |

- Таблица түрсүз кездемелерге гана ылайык. Кездеменин түрү башка болсо (гофреленген, рельефтүү ж. б.), аны төмөн температурада үтүктөсө жакшы болот.
- Биринчиден кийимди үтүктөө температурасына ылайыктуу бөлүштүрүп алыңыз: синтетиканы синтетикага, жүндү жүнгө, кебезди кебезге ж. б.
- Үтүк муздаганынан бат ысыйт. Ошол үчүн биринчиден төмөн температурадагы кийимдерди (мисалы, синтетикалык кездемелерди) үтүктөө зарыл. Андан кийин үтүктөө температурасы жогоруураак нерселерди (жибек, жүн) үтүктөп баштаңыз. Кебез жана зыгыр кездемелерди эң акырында үтүктөсөңүз болот.
- Кездеме аралашма жиптерден жасалган болсо, эң төмөнкү үтүктөө температурасын аныктоо зарыл (мисалы, кездеме 60% полиэстерден жана 40% кебезден жасалган болсо, аны полиэстерге ылайык температурасында «••» үтүктөө зарыл).
- Сиз кездеменин составын аныктай албасаңыз, кийимдин кийип турганда көзгө анча көрүнбөгөн жерин табып тажрыйба ыкмасы аркылуу үтүктөө температурасын аныктаңыз (ар дайым эң төмөнкү температурадан баштап, аны керектүү жыйынтыкка жеткенге чейин аз-аздан көтөрүп түрүнүз).
- Вельвет жана башка тез жалтырап баштаган кездемелерди үтүктөгөндө үтүктү бир тарабына (түгү боюнча) жылдырып бир аз басымы менен үтүктөнүз.
- Синтетика жана жибек кездемелерде жалтыраган тактарды калтырбоо үчүн аларды ички жагынан үтүктөө зарыл.

«all Textile» программасы

Бул программасы үтүктөөгө ылайык болгон бүткүл кездемелерге ылайык температурасын коюп, туура эмес температураны таңдагандан кийимдин бузулуусуна жол бербейт. «all textile» программасы үтүктөгөнгө ылайык болбогон кездемелерге дайындалган эмес. Толук маалыматты кийимдин этикеткасында караңыз.

- Үтүктү иштетүү үчүн башкаруу баскычын (11) басып туруңуз.
- Режимди таңдоо үчүн «all Textile» на индикаторе (16) режиминин ылайыктуу жарыкдиоддук индикатору күйгөнгө чейин башкаруу баскычын (11) улам басып туруңуз.
- Үтүк ысытуу режимине өтөт. Ошондо ысытуунун жарык индикатору (7) менен температура режиминин индикатору (16) үлпүлдөп турат.
- Керектүү температурасына жеткенде ысытуу индикатору (7) өчөт, ал эми дисплейдеги «all Textile» (16) индикатору туруктуу түрдө күйүп турат, үтүктөп баштасаңыз болот.

ҮТҮКТӨӨ ТЕМПЕРАТУРАСЫН КОЮУ


- Үтүктү түбүнө (9) коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Үтүктү иштетүү үчүн башкаруу баскычын (11) басып туруңуз.
- Башкаруу баскычты (11) улам басып, керектүү үтүктөө температурасын коюңуз: «MAX», «•••», «••», «•», «all Textile» (кездеменин түрүнө карата).
- Температураны таңдоо жарыкдиоддук индикатордо (16) таңдалган режимдин индикатору менен ысытуу индикатору (7) үлпүлдөп турат.
- Үтүктүн таманы (13) коюлган температурасына чейин ысыганда, индикатор (7) өчүп калат. Таңдалган температуранын индикатору (16) туруктуу түрдө күйүп турат, үтүктөп баштасаңыз болот.

Эскертүү: Сиз жогорку температурада үтүктөгөн учурунда төмөн температурага өтүү зарыл болсо, тамандын температурасы төмөндөгөнүн күтүп, индикатору (7) үлпүлдөгөндө гана үтүктөлсөңүз болот.

СУУ ЧАЧЫРАТКЫЧ


- Сиз суу чачыраткычтын баскычын (5) бир нече коюу басып, кездемени нымдатсаңыз болот.
- Чукурунда (10) суусу жетиштүү болгонун текшерип алыңыз.
- Суу чачыраткыч баскычын (5) болгон температурада буу менен да, кургак үтүктөгөндө да колдонсоңуз болот.

КУРГАК ҮТҮКТӨӨ


- Үтүктү түбүнө (9) коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Үзгүлтүксүз буу берүүнүн жөндөгүчүн (3) –  буу берүүсү өчүрүлгөн абалына коюңуз.
- Үтүктү иштетүү үчүн башкаруу баскычын (11) басып туруңуз.
- Башкаруу баскычын (11) улам басып, керектүү үтүктөө температурасын коюңуз «MAX», «•••», «••», «•», «all Textile» (кездеменин түрүнө карата). Ошондо температура индикатору (16) менен ысытуу индикатору (7) чогу үлпүлдөп турат.
- Үтүктүн таманынын (13) температурасын коюлган температурасына жеткенде индикатор (7) өчөт, ал эми температураны таңдоо индикатору (16) туруктуу түрдө күйүп турат, үтүктөп баштасаңыз болот.
- Үтүктү колдонгондон кийин үтүктү өчүрүү үчүн башкаруу баскычын (11) басып туруңуз.
- Сайгычын электр розеткасынан ажыратып, үтүк толугу менен муздаганына чейин күтүңүз.

БУУ МЕНЕН ҮТҮКТӨӨ

Буу менен үтүктөгөндө үтүктөө температурасын «•••», «MAX» абалдарына коюу зарыл, «MAX» абалына койгонунузду сунуштайбыз.

- Үтүктү түбүнө (9) коюңуз.
- Үзгүлтүксүз буу берүүнүн жөндөгүчүн (3) –  буу берүүсү өчүрүлгөн абалына коюңуз.
- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Чукурунда (10) суусу жетиштүү болгонун текшерип алыңыз.
- Үтүктү иштетүү үчүн башкаруу баскычын (11) басып туруңуз.


КЫРГЫЗ

- Башкаруу баскычы (11) аркылуу керектүү үтүктөө температурасын «***» же «MAX» таңдаңыз, ошондо индикатор (7) менен ылайыктуу температура индикатору (16) бирге үлпүлдөп баштайт.
- Үтүктүн таманы (13) коюлган температурага жеткенде индикатор (7) өчөт, ал эми температураны таңдоо индикатору (16) туруктуу түрдө күйөт, үтүктөп баштасаңыз болот.
- Бууну үзгүлтүксүз берүү которгучун (3) буу берүүнүн бир абалына коюңуз. Буу үтүктүн таманынын тешиктеринен (13) чыгып баштайт.
- Үтүктү пайдалангандан кийин үтүктү өчүрүү үчүн башкаруу баскычын (11) басып туруңуз, бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) болсо -  буу берүү өчүрүлгөн абалына коюңуз.
- Сайгычын электр розеткасынан ажыратып, үтүк толугу менен муздаганына чейин күтүңүз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! *Үтүк иштеген учурда буу үзгүлтүксүз берилбей калса, температурасынын (11) туура абалында болгонун жарыкдиоддук индикатору (16) аркылуу жана резервуарында (10) суу бар болгонун текшерип алыңыз.*

БУУНУ КОШУМЧА БЕРҮҮ

Бууну кошумча берүүнүн функциясы бырыштарды үтүктөп түздөткөндө пайдалуу болуп үтүктөөнүн жогору температуралык режиминде «***» же «MAX» гана мүмкүн болот.

- Башкаруу баскычы (11) менен жарыкдиоддук индикаторунда (16) «***» же «MAX» температураны таңдаңыз.
- Бууну берүү жөндөгүчүн (3)  абалына коюңуз.
- Бууну кошумча берүү баскычын бир нече жолу 5 секундадан кем эмес тыңгыгуу жасап басыңыз.
- Бууну кошумча берүүнүн баскычын (4) басканда тамандын тешиктеринен буу күчөтүп чыгат.

Эскертүү: буу тешиктеринен суу куюлбас үчүн бууну кошумча берүү баскычын (4) 4-5 секунд интервалы менен басып туруңуз.

Anti-Drip СИСТЕМАСЫ

Назик кездемелерди төмөн температурада үтүктөсөңүз. Сиз таңдаган температура режиминде керектүү буу берүүнү камсыз кылбаса. Ошол учурда бууланбаган суу тамчылары кийимде из же так калтыруу мүмкүн. Anti-Drip системасы сууну бууландыргычка берүүнү токтотуп, үтүктүн таманында жана кийимде суу тамчылар пайда болууга жол бербейт. Anti-Drip системасынын жардамы менен эң назик кездемелерди аларды бузуу же кирдетүүдөн коркпой эң мыкты үтүктөсөңүз болот.

ТИК БУУЛАНТУУ

Тик буулантуу функциясын жогору температурадагы үтүктөө режиминде гана колдонсо болот (ал учурда температура жөндөгүчү (16) «MAX» абалында турат). Үтүктү кийимден 10-30 см аралыгында тик кармап, бууну кошумча берүүнүн баскычын (4) 4-5 секунд интервалынан кем эмес басып туруңуз, тамандын (13) тешиктеринен буу күчөтүп чыгат.

МААНИЛҮҮ МААЛЫМАТ: синтетикалык кездемелерди тик буулантуу рекомендацияланган эмес.

- Буулантканда кездеме эриптөө үчүн аны үтүктүн таманы менен тийбениз.



- Адам кийип турган кийимди эч качан буулантпаңыз, себеби чыккан буунун температурасы өтө чоң, кийим илгичти колдонунуз.
- Үтүктөп бүткөндөн кийин үтүктү өчүрүп, толугу менен муздатып, андан кийин суу куюучу тешиктин капкагын (2) ачып, үтүктү көмкөрүп калган суусун тегүп алыңыз.

АВТОМАТТЫК ТҮРДӨ ӨЧҮҮ

Автоматтык түрдө өчүрүү функциясы үтүк тик абалында 8 мүнөттөн ашык, горизонталдуу абалында 30 секундадан ашык кыймылсыз турганда иштетилет. Ошондо 6 кыска үн белгиси пайда болуп, тармакка кошулуу (15), ысытуу (7) жана өчүүдөн мурун акыркы колдонулган таңдалган температура (16) индикаторлору бирге үлпүлдөп турат. Режимден чыгуу үчүн үтүктү горизонталдуу абалында бир нече жолу кыймылдатып алыңыз.

БУУ КАМЕРАСЫН ТАЗАЛОО

Үтүктүн кызмат мөөнөтүн узартуу үчүн буу камерасын мезгилдүү түрдө тазалоо зарыл.


- Үзгүлтүксүз бууну берүү жөндөгүчүн (3)  абалына коюңуз.
- Чукурду (10) «тах» максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруңуз.
- Үтүктү түбүнө (9) коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Иштетүү үчүн башкаруу баскычын (11) басып туруңуз.
- Башкаруу баскычы (11) менен үтүктүн таманынын максималдуу ысытуу температурасын «MAX» таңдаңыз. Ошондо ысытуу индикатору (7) менен температураны таңдоо индикатордун (16) MAX белгиси бирге үлпүлдөп баштайт.
- Үтүктүн таманы (13) тандалган температурасына чейин ысып, индикатор (7) туруктуу түрдө күйүп калганда, буу камерасын тазаласаңыз болот.
- Үтүктү өчүрүү үчүн башкаруу баскычын (11) басып туруңуз.
- Тармактык шнурунун айрысын розеткадан сууруңуз.
- Үтүктү ашкана раковинанын үстүндө горизонталдуу түрдө кармап, бууну үзгүлтүксүз берүү жөндөгүчүн (3) SELF-CLEAN «өзүн өзү тазалоо» абалына коюп кармап туруңуз.
- Кебээр менен кайнаган суу үтүктүн таманындагы (13) тешиктеринен ыргытылып түшөт.
- Үтүктү чукурда (10) болгон суу тегүлгөнгө чейин ары-бери акырын силкиңиз.
- Бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) бошотуп, абалына коюңуз .
- Тармактык шнурдун сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Үтүктү иштетүү үчүн башкаруу баскычын (11) басып туруңуз.
- Жөндөгүчүн (11) бурап, «MAX» үтүктүн таманынын максималдуу ысытуу температурасын коюңуз, ошондо индикатор (7) күйөт.
- Чукурдагы (10) калган суу үтүктүн таманынын тешиктеринен (13) бууланып кеткенине чейин күтүңүз. Бул 2 мүнөттөн кем эмес убакытты алат.

- Үтүктү өчүрүү үчүн башкаруу баскычын (11) басып туруңуз.
- Тармактык шнурунун айрысын розеткадан сууруңуз.
- Үтүктү түбүнө (9) коюп муздатып алыңыз.
- Үтүктүн таманы (13) толугу менен муздаганда, аны кургак чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Үтүктү сактоого алып салуунун алдында чукурунда (10) суусу жок болуп, үтүктүн таманы (13) кургак болгонун текшерип.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Үтүктү тазалоонун алдында ал электр тармагына кошулбаганын жана муздак болгонун текшерип алыңыз.
- Үтүктүн корпусун жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Үтүктүн таманындагы кирденүү атайын каражат менен кетирилет.
- Кебээрди чыгаргандан кийин тамандын бетин кургак чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Үтүктүн таманын тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды же эриткичтерди колдонбоңуз.
- Үтүктүн таманына учтуу металл заттарды тийгизбеңиз.

САКТОО

- Үтүктү өчүрүү үчүн башкаруу баскычын (11) басып туруңуз. Туруктуу буу башкаргычын (3) абалына которуңуз.  – буу берүү өчүк. Электр розеткасынан электр шнурунун сайгычын алып салыңыз.
- Үтүктү тикесинен коюп, толугу менен муздатып алыңыз.
- Суу куюучу тешигинин капкагын (2) ачып, үтүктү көмкөрүп, суу куюлуучу чукурунан (10) калган суусун төгүп алыңыз.
- Капкагын (2) жабыңыз.
- Шайманды балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Үтүк – 1 даана.
Өлчөмдүү чынысы – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.
Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 2200-2600 Вт
Максималдуу кубаттуулугу: 2600 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз. Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



ROMÂNĂ

FIER DE CĂLCAT VT-8359

Fierul de călcat este destinat pentru călcarea hainelor, așternuturilor și tratarea verticală cu abur a țesuturilor.

DESCRIERE

1. Pulverizator de apă
2. Capacul orificiului de umplere
3. Comutator «Livrare continuă a aburului/autocurățare»
4. Buton de livrare suplimentară a aburului
5. Buton de pulverizare cu apă
6. Mâner
7. Indicator de conectare/deconectare a elementului de încălzire
8. Protecția cablului de alimentare
9. Baza fierului de călcat
10. Rezervor de apă
11. Buton de comandă
12. Indicator al nivelului maxim de apă
13. Talpa fierului de călcat
14. Pahar gradat
15. Indicator de conectare la rețea
16. Indicator LED de selectare a temperaturii

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctor de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electric, pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Folosiți dispozitivul numai în scopul prevăzut, conform descrierii din acest manual. Manipularea incorectă a dispozitivului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a fierului de călcat.
- Cablul electric este dotat cu o fisă de tip «euro»; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați masoane de reducere la conectarea dispozitivului la priză electrică.
- Pentru a evita supraîncărcarea rețelei electrice nu conectați concomitent mai multe dispozitive cu un consum mare de putere.
- Nu utilizați fierul de călcat în afara încăperilor, precum și în încăperile cu umiditate înaltă.
- Puneți fierul de călcat pe o suprafață plană și stabilă sau folosiți masa de călcat stabilă.
- Nu lăsați fierul de călcat fără supraveghere, atunci când acesta este conectat la sursa de alimentare.

ATENȚIE! Suprafețele fierului de călcat se încălzesc în timpul funcționării. Pentru a evita arsurile, evitați contactul zonelor deschise ale pielii cu suprafețele fierbinți ale fierului de călcat sau aburul de ieșire.

- Niciodată nu aburiți și nu călcați hainele îmbrăcate o persoană.
- Nu turnați în rezervorul pentru apă lichide aromatice, oțet, soluție de amidon, reactive pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, substanțe chimice, etc.
- Nu conectați dispozitivul în locuri unde sunt pulverizați aerosoli sau se folosesc lichide ușor inflamabile.
- Pentru a evita deteriorarea tălpii fierului de călcat, fiți atenți în timpul călcatului hainelor cu fermoare sau nasturi metalici.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu fie pe masa de călcat și să nu atingă suprafețe fierbinți și margini ascuțite.
- Nu lăsați dispozitivul conectat la rețea fără supraveghere. În timpul pauzelor de lucru și răcirii plasați fierul de călcat pe bază (în poziție verticală).
- Înainte de deconectarea/conectarea fierului de călcat de la rețeaua electrică, plasați regulatorul de temperatură în poziția minimă și opriți livrarea continuă a aburului.
- Deconectați obligatoriu fierul de călcat de la rețeaua electrică dacă nu-l utilizați.
- Extrageți fișa din priză înainte de a umple rezervorul cu apă.
- Capacul orificiului de umplere cu apă trebuie să fie închis în timpul călcatului. Nu deschideți orificiul de umplere în timpul utilizării fierului de călcat.
- La deconectarea fierului de călcat de la rețeaua electrică nu trageți niciodată de cablu de alimentare, ci apucați de fișa cablului de alimentare.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați fierul de călcat, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Înainte de a lua fierul de călcat, lăsați-l să se răcească complet și vărsați apa care a rămas.
- Vărsați apa din rezervor doar după deconectarea fierului de călcat de la rețea.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Nu atingeți corpul dispozitivului și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu permiteți copiilor să atingă corpul dispozitivului și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de plastic sau folia de ambalaj. **Pericol de sufocare!**

- Prezentul dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii. În timpul funcționării și în timpul răcirii plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.

- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Se interzice utilizarea dispozitivului dacă fișa cablului de alimentare sau cablul de alimentare sunt deteriorate. În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau o persoană cu calificare corespunzătoare.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat după ce a fost scăpat, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune sau după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat de service la adresele de contact indicate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Transportați dispozitivul numai în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.



ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE


În cazul transportării sau depozitării dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Scoateți fierul de călcat din ambalaj, dacă pe talpa fierului de călcat (13) este pusă protecția, înlătu-rați-o.
- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați fierul de călcat la prezența deteriorărilor.
- Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a fierului de călcat.
- În rezervor pot fi reziduuri de apă – acest lucru este normal, deoarece în timpul procesului de fabricare a fierului de călcat acesta a fost supus controlu-lui calității.

Remarcă: La prima conectare elementul de încălzire al fierului de călcat se pârlește, de aceea este posibilă apariția unui miros străin sau unei cantități mici de fum, este un fenomen normal.

Organe de conducere, indicații, simboluri

- Regulatorul de livrare continuă a aburului (3) are 4 poziții fixe:
 - livrarea aburului este oprită  ;
 - livrarea medie a aburului  ;

- livrarea maximă a aburului  ;
- poziție fără fixare: «SELF CLEAN» – autocurățare.
- Buton de livrare suplimentară a aburului (4) – apă-sarea butonului activează funcția de livrare conti-nuă a aburului.
- Buton de pulverizare cu apă (5) – apăsarea buto-nului activează funcția de pulverizare pentru ume-zirea țesăturii.
- Indicator de conectare/deconectare a elementului de încălzire (7) – când indicatorul este aprins, talpa fierului de călcat se încălzește.
- Buton de comandă (11) – permite:
 1. dacă este ținut apăsat timp de mai mult de 3 secunde – de a porni/opri fierul de călcat.
 2. la apăsare scurtă – comutarea temperaturii tăl-pii de călcat în dependență de tipul de țesătură selectat (vezi tabelul de mai jos).
- LED-ul de selectare a temperaturii indică modul de încălzire a tălpii fierului de călcat.
- Indicator al nivelului maxim de apă «max» (12).


ALEGEREA APEI

Pentru umplerea rezervorului de apă (10), puteți folosi apă de la robinet. Dacă apa de la robinet este dură, utilizați apă distilată sau demineralizată, acest lucru va prelungi termenul de funcționare a fierului de călcat.

Remarcă: Nu turnați în rezervorul pentru apă (10) lichide aromatice, oțet, soluție de amidon, reactive pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, substanțe chimice și etc.

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

Înainte de a turna apă în rezervorul fierului de călcat, asigurați-vă că el este deconectat de la rețeaua elec-trică.

- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de comandă (11) pentru a-l opri, rotiți regulatorul de alimentare constantă cu abur (3) în poziția  (livrarea aburu-lui este oprită).
- Deschideți capacul orificiului de umplere (2).
- Utilizând paharul cotelat (14) turnați apa în rezervorul de apă (10), apoi închideți bine capacul (2).

Remarcă:

- Nu turnați apă mai sus de marcajul «max» (12).
- Dacă în timpul călcării este nevoie de reumplerea rezervorului cu apă, atunci deconectați obligatoriu fierul de călcat și extrageți fișa din priza electrică.
- După ce ați finisat călcatul, deconectați fierul de călcat, așteptați răcirea completă a acestuia, apoi deschideți capacul orificiului de umplere (2), răsturnați fierul de călcat și vărsați apa care a rămas.

SISTEM DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CALCARULUI

Un filtru special din polimer în interiorul rezervorului de apă înmoaie apa și previne formarea calcarului pe talpa fierului de călcat. Filtrul din polimer este montat de către producător și nu trebuie înlocuit.


ROMÂNĂ

Remarcă:


- Utilizați doar apă de la robinet. Apa distilată și/sau demineralizată reduce eficacitatea sistemului de decalcifiere «Zero-Calc», modificând caracteristicile lui fizico-chimice.
- Nu utilizați aditivi chimici, substanțe aromatice sau agenți de detartrare. Nerespectarea regulilor de mai sus va duce la pierderea garanției.

TEMPERATURA DE CĂLCARE

Înainte de a începe exploatarea testați fierul de călcat încălzit pe o bucată de țesătură, pentru a vă asigura că talpa fierului de călcat (13) și rezervorul de apă (10) sunt curate.

- De fiecare dată, înainte de călcare, uitați-vă pe eticheta articolului, unde este indicată temperatura de călcare recomandată.
- Dacă pe eticheta articolului există un simbol , atunci acest produs nu trebuie să fie călcat.
- Dacă eticheta cu indicații pentru călcare lipsește, însă Dvs. cunoașteți tipul de țesătură, atunci pentru alegerea temperaturii de călcare utilizați tabelul următor.

Tabel pentru alegerea temperaturii de călcare

| Notarea | Tipul țesăturii (temperatura) |
|---|---|
|  | nu călcați |
| • | sintetică, nailon, acril, poliester (temperatură joasă) |
| •• | mătase/lână (temperatură medie) |
| ••• | bumbac/in (temperatură înaltă) |
| MAX | In (temperatură înaltă) |

- Tabelul poate fi aplicat doar în cazul țesăturilor netede. Dacă țesătura este de alt tip (gofrată, reliefată, etc.), atunci se recomandă călcarea acesteia la temperaturi joase.
- În primul rând sortați hainele după temperatura lor de călcare: sinteticele – la sintetice, lâna – la lână, bumbacul – la bumbac etc.
- Fierul de călcat se încălzește mai repede decât se răcește. De aceea, în primul rând se recomandă călcarea hainelor care se calcă la temperaturi joase (de exemplu, țesături sintetice). Apoi treceți la călcarea la temperaturi mai înalte (mătase, lână). Articolele din bumbac și din in călcați-le în ultimul rând.
- Dacă țesătura este compusă din diferite tipuri de fibre, atunci temperatura trebuie setată la cel mai redus nivel (de exemplu, dacă țesătura constă din 60% poliester și 40% bumbac, atunci aceasta trebuie să fie călcată la temperatura potrivită pentru poliester «•»).
- Dacă nu puteți determina tipul țesăturii, găsiți o porțiune de articol care nu se vede în timpul purtării și alegeți temperatura potrivită prin metoda încercărilor (începeți, întotdeauna, de la cele mai joase

temperaturi și treptat măriți-o, până la obținerea rezultatului dorit).

- Țesăturile din velvet și alte tipuri de țesătură care repede încep a luci, trebuie călcate doar într-o singură direcție (în direcția de orientare a firelor) cu o mică presiune.
- Pentru a evita apariția petelor lucitoare pe țesăturile sintetice și din mătase, călcați-le pe dos.

Programul «all Textile»

Acest program stabilește o temperatură corespunzătoare, potrivită pentru toate țesăturile, care pot fi călcate și previne deteriorarea hainelor prin selectarea unei temperaturi greșite. Programul «all textile» nu este potrivit pentru țesăturile care nu pot fi călcate. Pentru mai multe informații, consultați eticheta de îngrijire de pe îmbrăcăminte.

- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de comandă (11) pentru a porni fierul de călcat.
- Pentru a selecta modul apăsați succesiv butonul de comandă (11), până când indicatorul LED corespunzător modului «all Textile» de pe indicatorul (16) nu se va aprinde.
- Fierul de călcat va trece în modul de încălzire. Unde indicatorul luminos de încălzire (7) și indicatorul de temperatură (16) vor clipi.
- Când se atinge temperatura necesară, indicatorul de încălzire (7) se va stinge, iar indicatorul «all Textile» de pe afișaj (16) va fi aprins constant, puteți începe călcarea.

SETAREA TEMPERATURII DE CĂLCARE

- Plasați fierul de călcat pe bază (9).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de comandă (11) pentru a porni fierul de călcat.
- Apăsăți butonul de control (11) în mod repetat și setați temperatura de călcare dorită: «MAX», «•••», «••», «•», «all Textile» (în dependență de tipul de țesătură).
- Pe indicatorul LED de selectare a temperaturii (16) va clipi indicatorul modului selectat și indicatorul de încălzire (7).
- Atunci când talpa fierului de călcat (13) se va încălzi până la temperatura setată, indicatorul (7) se va stinge. Indicatorul temperaturii selectate (16) va fi aprins constant, puteți începe călcarea.


Remarcă: Dacă ați călcat la temperatură înaltă și a apărut necesitatea să călcați la o temperatură joasă, atunci se recomandă să așteptați scăderea temperaturii tălpii și să începeți călcatul numai după ce indicatorul (7) va începe să clipească.

PULVERIZATOR DE APĂ

- Puteți umezi țesătura, apăsând de câteva ori pe butonul de pulverizare a apei (5).
- Asigurați-vă că în rezervorul (10) este o cantitate suficientă de apă.


- Este permisă utilizarea butonului de stropire (5) la orice temperatură, atât la călcarea cu aburi, cât și la călcarea uscată.


CĂLCAREA USCATĂ

- Plasați fierul de călcat pe bază (9).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Plasați regulatorul de livrare continuă a aburului (3) în poziția  – livrarea aburului este deconectată.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de comandă (11) pentru a porni fierul de călcat.
- Apăsăți secvențial butonul de comandă (11) pentru a seta temperatura de călcare dorită «MAX», «••••», «••••», «••», «all Textile» (în dependență de tipul de țesătură). În acest caz, indicatorul de temperatură (16) și indicatorul de încălzire (7) se vor aprinde și vor începe să clipească simultan.
- Când temperatura tălpii fierului de călcat (13) atinge temperatura setată, indicatorul (7) se va stinge, iar indicatorul de selectare a temperaturii (16) va arde constant, puteți începe călcarea.
- După utilizarea fierului de călcat, apăsați și mențineți apăsat butonul de comandă (11) pentru a-l opri.
- Extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică și așteptați răcirea completă a fierului de călcat.

CĂLCAREA CU ABUR

La călcarea cu abur este necesar să setați temperatura de călcare «••••» sau «MAX», este recomandat să setați «MAX».

- Plasați fierul de călcat pe bază (9).
- Plasați regulatorul de livrare continuă a aburului (3) în poziția  – livrarea aburului este deconectată.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Asigurați-vă că în rezervorul (10) este o cantitate suficientă de apă.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de comandă (11) pentru a porni fierul de călcat.
- Utilizați butonul de comandă (11) pentru a seta temperatura de călcare dorită «••••» sau «MAX», în acest caz indicatorul (7) și indicatorul de temperatură corespunzător (16) vor începe să clipească simultan.
- Când talpa fierului de călcat (13) atinge temperatura setată, indicatorul (7) se va stinge și indicatorul de selectare a temperaturii (16) va arde constant, puteți începe călcarea.
- Comutați alimentarea constantă cu abur (3) la una dintre pozițiile de alimentare cu abur. Aburul va începe să iasă prin găurile din talpa fierului de călcat (13).
- După utilizarea fierului de călcat, apăsați și mențineți apăsat butonul de comandă (11) pentru a opri fierul de călcat, și rotiți regulatorul de alimen-


tare cu abur constant (3) în poziția  (livrarea aburului este oprită).

- Extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică și așteptați răcirea completă a fierului de călcat.

ATENȚIE! Dacă în timpul funcționării nu are loc livrarea continuă a aburului, verificați corectitudinea selectării temperaturii pe indicatorul LED (16) și prezența apei în rezervor (10).

LIVRAREA SUPPLEMENTARĂ A ABURULUI

Funcția de livrare suplimentară a aburului este utilă la netezirea pliușurilor și poate fi utilizată doar în regimul de călcare la temperatură înaltă «••••» sau «MAX».

- Utilizați butonul de control (11) pentru a selecta temperatura pe indicatorul LED (16) «••••» sau «MAX».
- Plasați regulatorul de livrare a aburilor (3) în poziția .
- Apăsăți butonul de livrare a aburului suplimentar de mai multe ori cu o pauză de cel puțin 5 secunde.
- La apăsarea butonului de livrare suplimentară a aburului (4) aburul va ieși mai intens din talpa fierului de călcat.

Remarcă: Pentru a evita scurgerea apei din orificiile de abur, apăsați butonul de livrare suplimentară a aburului (4) cu intervalul nu mai mic de 4-5 secunde.

SISTEM Anti-Drip

Dacă călcați țesături delicate la temperaturi scăzute. În regimul de temperatură pe care l-ați ales nu va putea oferi un nivel suficient de vaporizare. În această situație, picăturile neevaporate de apă clocotită pot lăsa urme sau pete pe haine. Sistemul Anti-Drip blochează alimentarea cu apă a evaporatorului și previne apariția picăturilor de apă pe talpa fierului și a îmbrăcămintei. Datorită sistemului Anti-Drip chiar și cele mai delicate țesături pot fi călcate perfect, fără riscul ca acestea să se murdărească sau să se păteze.

TRATARE VERTICALĂ CU ABUR

Funcția de tratare verticală cu abur poate fi utilizată doar la regim de călcare la temperatură înaltă (în acest caz regulatorul de temperatură (16) trebuie să se afle în poziția «MAX»).

Țineți fierul de călcat în poziție verticală la distanța de 10-30 cm de haină și apăsați pe butonul de livrare suplimentară a aburului (4) cu intervalul de cel puțin de 4-5 secunde, aburul va ieși intens din talpa fierului de călcat (13).

INFORMAȚIE IMPORTANTĂ: Nu se recomandă tratarea verticală cu abur a țesăturilor sintetice.

- La călcarea cu abur nu atingeți țesătura cu talpa fierului de călcat, pentru a evita topirea țesăturii.
- Niciodată nu prelucrați cu abur haina îmbrăcată pe o persoană, deoarece temperatura aburului de ieșire este foarte înaltă, utilizați umerase sau un cuier.

ROMÂNĂ



- După ce ați finisat călcatul, deconectați fierul de călcat, așteptați răcirea completă a acestuia, apoi deschideți capacul orificiului de umplere (2), răsturnați fierul de călcat și vărsați apa care a rămas.

OPRIRE AUTOMATĂ

Funcția de oprire automată va fi activată dacă fierul dvs. va rămâne staționat timp de 8 minute în poziție verticală sau 30 de secunde în poziție orizontală. Se vor emite 6 semnale sonore scurte, iar indicatorul de conectare la rețea (15), de încălzire (7) și ultimul indicator de temperatură (16) utilizat înainte de oprire, vor clipi simultan. Pentru a ieși din mod mutați fierul de mai multe ori în direcția orizontală.

CURĂȚAREA COMPARTIMENTULUI DE ABUR

Pentru a prelungi termenul de funcționare a fierului de călcat se recomandă curățarea regulată a compartimentului de abur.

- Plasați regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) în poziția .
- Umpleți rezervorul (10) cu apă până la marcajul «max».
- Plasați fierul de călcat pe bază (9).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de comandă (11) pentru a porni.
- Utilizați butonul de comandă (11) pentru a seta temperatura maximă de încălzire a tălpii fierului de călcat «MAX». În același timp, vor începe să clipească simultan indicatorul de încălzire (7) și pictograma MAX a indicatorului de selectare a temperaturii (16).
- Atunci când talpa fierului de călcat (13) se va încălzi până la temperatura setată indicatorul (7) va arde constant, puteți efectua curățarea compartimentului de abur.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de selectare a comenzii (11) pentru a opri fierul de călcat.
- Extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
- Așezați fierul de călcat în poziție orizontală deasupra chiuvetei, apoi deplasați și mențineți apăsat regulatorul de livrare continuă a aburului (3) în poziția SELF CLEAN «autocurățare».
- Apa clocotită și aburul împreună cu depunerile de calcar vor fi aruncate din orificiile din talpa fierului de călcat (13).
- Legănați ușor fierul de călcat înainte-înapoi, până iese toată apa din rezervor (10).
- Coborâți regulatorul de livrare continuă a aburului (3) și plasați-l în poziția .
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de comandă (11) pentru a porni fierul de călcat.
- Utilizați butonul de comandă (11) pentru a seta temperatura maximă de încălzire a tălpii fierului de căl-


cat «MAX», în același timp se va aprinde indicatorul de încălzire (7).

- Așteptați până când apa rămasă în rezervor (10) se va evaporă prin orificiile tălpii fierului de călcat (13). Acest lucru va dura cel puțin 2 minute.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de comandă (11) pentru a opri fierul de călcat.
- Extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
- Plasați fierul de călcat pe bază (9) și lăsați-l să se răcească complet.
- Atunci când talpa fierului de călcat (13) se va răci complet, ștergeți-o cu o bucată de țesătură uscată.
- Înainte de depozitarea fierului de călcat, asigurați-vă că în rezervor (10) nu este apă, iar talpa fierului de călcat (13) este uscată.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Înainte de a curăța fierul de călcat, asigurați-vă că acesta este deconectat și s-a răcit.
- Ștergeți corpul fierului de călcat cu o bucată de țesătură ușor umezită, iar apoi ștergeți-l până la uscare.
- Murdăria de pe talpa fierului de călcat poate fi îndepărtată cu ajutorul unor produse speciale.
- După înlăturarea depunerilor, lustruiți suprafața tălpii fierului de călcat cu o bucată de țesătură uscată.
- Nu utilizați pentru curățarea tălpii și a corpului fierului de călcat substanțe abrazive de curățare și dizolvant.
- Evitați contactul tălpii fierului de călcat cu obiecte metalice ascuțite.

PĂSTRARE

- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de comandă (11) pentru a opri fierul de călcat. Rotiți regulatorul de alimentare cu abur constant (3) în poziția  – alimentarea cu abur este oprită. Scoateți ștecherul cablului de alimentare de la priză electrică.
- Plasați fierul de călcat în poziție verticală și lăsați-l să se răcească complet.
- Deschideți capacul orificiului de umplere (2), răsturnați fierul de călcat și goliți apa rămasă din rezervor (10).
- Închideți capacul (2).
- Păstrați dispozitivul la loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

SET DE LIVRARE

Fier de călcat – 1 buc.
Pahar cotel – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Putere nominală: 2200-2600 W
Putere maximă: 2600 W

RECICLAREA

În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără

notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Termenul de funcționare a dispozitivului este de 3 ani.

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.*



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

